

Vakvágányon

Irta: Bethlen György gróf,
az Országos Magyar Párt elnöke

Az államvasutak szolgálatában álló magyar anyanyelvű tisztviselőknek és alkalmazottaknak a lefolyt tizenöt év alatt már többször kellett románnyelvű vizsgát kiállaniuk. A legutóbb tartott ilyen vizsga eredménye alapján közülük most nagyszámban kaptak hivatalos értesítést arról, hogy folyó évi április hó 15-ikén a szolgálatból elbocsáttattak.

Ezek az alkalmazottak bizonyára nem maradhattak volna az államvasutak szolgálatában, hogyha bármely szempontból kifogás alá eshettek volna. De még a román nyelvtudás szempontjából is ismételt vizsgákat kellett tenniük. Emellett többnyire oly szolgálati ágazatokban voltak és oly feladatokat végeztek (műhelymunkások: mechanikus, kovács, asztalos, mázó, stb.), amelyeknél nem is okvetlenül szükséges és indokolt, hogy a nyelvtudás tekintetében velük szemben magasabb követelményeket támasszanak. De idősebb és nem akadémiai végzettséggel bíró személyekről lévén szó, elképzelhető az, hogy minő nehéz feladat számukra egy olyan nyelvet megtanulása, amely nem anyanyelvük.

Am még eltekintve is attól, hogy vajon a szolgálat érdekében szükséges-e, vagy sem és minő mértékben a nyelvkészség, ama tény, hogy az elbocsájtottak legtöbbször évtizedekig állottak előbb a magyar államvasutak, utóbb pedig a román államvasutak szolgálatában — és emellett létfenntartásuk függött állásuk megtartásához, — mindeme körülmények kizárják azt, hogy bűnös szándékosság, rosszakarat lenne oka nyelvtudásuk netaláni fogyatékoságának.

Ebből következik, hogy amennyiben az államvasutak igazgatósága mégis úgy ítélne, hogy a szolgálat érdekében el kell őket bocsátania, ebben az esetben ők épp úgy kezelendők, illetőleg minősítendők, mint akik valamely testi, vagy szellemi fogyatékoság miatt válnak szolgálathéptelenné, de semmiesetre sem forog itt fenn olyan büntény, vagy vétség, amely miatt büntetésszerűen kelljen, vagy lehessen őket sújtani.

Lehetetlenségnek tartom, hogy 15—30 éves jó szolgálat után bocsájtassanak el az államintézményei által, minden nyugdíjigény nélkül, 2—3 hetes felmondással oly családok embereit, akik nyugdíjhoz való igényüket kétdalalu jogügylet alapján szerezték meg, azáltal, hogy pontosan fizették a nyugdíjárulékot. Képtelenségnek tartom, hogy midőn az állam törvényeiben az egy évré, vagy hónapra fogadott házicseledek számára is biztosít felmondási időt, ugyanakkor viszont az állam az ő, egy egész életre szegődött alkalmazottaival szemben feloldva érezheti magát minden ilyen kötelezettség alól és ezáltal tartsiton közülük sokakat a legsötétebb nyomorba.

A fentiekben röviden vázolt tényállás, az abból folyó jogi, valamint emellett fennálló emberiességi, méltányossági és erkölcsi indokok alapján, a képviselőház nagy nyilvánossága előtt is felkértem a közlekedésügyi miniszter urat arra, hogy

1. vegye sürgősen felülvizsgálat alá az államvasuti alkalmazottak elbocsájtását és helyezze azt hatályon kívül;
2. amennyiben nem állana módjában ezt tenni, úgy kértem sürgős intézkedését aziránt, hogy az elbocsájtottak nyugdíja azonnali hatállyal folyósíttassék számukra.

Károly király külföldre készül

Az uralkodó Párisba és Londonba utazik és látogatását Titulescu készíti elő. — Goga és Argetoianu cáfolják közeli miniszterségük hírét

Bucurestiből jelentik: A király ma délelőtt együtt dolgozott Sasu földművelésügyi miniszterrel, délután pedig Lamandí belügyi alminisztert fogadta audiencián. A brüsszeli belga félhivatalos távirati iroda francia forrásból úgy értesül, hogy *II. Károly király az év folyamán hivatalosan ellátogat Londonba és Párisba. A távirati iroda szerint Titulescu külföldi tartózkodása során ezt az utat készíti elő.*

Egyébként Dinu Bratianu, a liberális-párt elnöke, holnap érkezik a fővárosba. Politikai körökben azzal számolnak, hogy a közeljövőben a párt életében bekövetkezik az a változás, amelyről a fővárosi lapok már régebben irnak. A két liberális-párt egyesüléséről pozitívum eddig még nem került nyilvánosságra.

A fővárosi lapok különben — mint már jelentettük — beszámoltak arról, hogy Goga a közeljövőben belép a kormányba. Ezzel kapcsolatban Tatarescu miniszterelnök tudvalevőleg cáfolatot adott ki, de cáfolja ezeket a híreket Goga is, aki a Gazeta című lap munkatársának kijelentette, hogy szó sincsen arról, mint ha ő vagy pártjának valamelyik tagja belépne a kormányba. Hasonlóképpen nyilatkozott Ar-

getoianu is, akiről szintén az a hír terjedt el, hogy együttműködésre lép a kormánypárttal.

— Senki sem tett nekem erre vonatkozólag ajánlatot — mondotta Argetoianu — és nem is folytattam ilyenirányú tárgyalásokat.

Itt írjuk meg, hogy a kormány miniszterközi értekezletet kíván tartani az egyes tartományi székhelyeken. A legelső értekezletet újabb jelentések szerint Clujon május másodikán tartják meg. Az értekezleten részt vesznek Erdély és Bánát hatósági fejei is és a megbeszélést minisztertanács követi, amelyen a kormány összes tagjai megjelennek. Ugyancsak májusban Chisenevben és Cernautiban tartanak minisztertanács által követelt értekezletet.

Az Argus híradása szerint a nemzeti munkavédelemről szóló törvényjavaslat végzős vezetésében úgy intézkedik, hogy az ipari, a bányai és bankvállalatoknál az alkalmazottak nyolcvan százalékának román állampolgársággal kell rendelkezni. A törvény megsértése esetén alkalmazandó szankciók között a következők szerepelnek: az államtól élvezett előnyök visszavonása, a közmunkákból való kizárás és a működési jog ideiglenes felfüggesztése.

„A varsói titok”

Végetértek Varsóban a francia—lengyel tárgyalások

Barthou francia és Beck lengyel külügyminiszter tárgyalásainak eredményei a középeurópai politikában — Nyilatkozik Pilsudsky marsall

Varsóból jelentik: A Petit Parisien tudósítója Barthou és Beck lengyel külügyminiszterek varsói tanácskozásairól a következőket jelenti:

A két külügyminiszter alaposan megvitatta a lengyel—szovjet-kapcsolatok kérdését, majd a Balti-államokkal való összeköttetések ügyével foglalkoztak. Lengyelország nagy súlyt helyez arra, hogy a Balti-államokkal baráti kapcsolatokat tartson fenn. A litván—lengyel ellentétek ügyéről Barthou francia külügyminiszter igen tartózkodóan nyilatkozott. A varsói megbeszélések legkényesebb pontja kétségtelenül a lengyel—cseh ellentétek kérdése volt. Barthou külügyminiszter kezdeményezésére azonban sikerült elérni azt, hogy ebben a kényes kérdésben Varsó és Prága között közvetlen tárgyalások induljanak meg.

Varsói lapok szerint Pilsudsky marsall kijelentette Barthounak, hogy a német—lengyel közeledés elkerülhetetlen feltétele az új lengyel politikának. Kifejtette még a marsall azt is, hogy a politikai dogmák idejüket múlták. Nem hiszi, hogy a Népszövetség keretében nemzetközi hadsereg lenne szervezhető. A leszerelési konferencia tárgyalásait nagy pesszimizmussal kíséri és a genfi tanácskozástól semmiféle tényleges eredményt nem vár. Újabb jelentések szerint Barthou francia külügyminiszter a lengyel—német és a len-

gyel—szovjet viszonyról, valamint a lengyel—cseh ellentétekről csupán tájékoztató felvilágosításokat kapott. A gazdasági jellegű tanácskozásokat csak megindították és azokat Párisban folytatják. A francia lapok főleg azt emelik ki, hogy a lengyel kormánnyal sikerült megállapodást létesíteni az 1921-ben kötött lengyel—francia katonai szerződés átdolgozása és megújítása tekintetében. Ezt a párisi lapok a francia—lengyel jóviszony megerősödésének tekintik és öröndetes eseménynek mondják.

Barthou francia külügyminiszter egyébként ma este érkezett meg Prágába, ahol elsősorban a cseh—lengyel ellentétek elsimítására fog törekedni. Barthou közvetítő javaslata, amelyről már tettünk említést, abban áll, hogy a két kormány részéről döntőbírákat nevezzenek ki a vitás ügyekben és a döntőbírák elnökeül kérjék fel akár a prágai, akár a varsói lengyel követet.

Krakkóból való elutazása előtt a francia külügyminiszter nyilatkozott a lengyel hírlapíróknak és kijelentette, hogy a legkellenebb benyomásokkal távozik Lengyelországból. Beck lengyel külügyminiszterrel, aki Krakkóig elkísérte, főként a leszerelésről és a Népszövetség kérdéséről tárgyalt az utazás alatt. A megbeszélések során sikerült összeegyeztetni nézeteiket, de ezekről részletes nyilatko-

Cserépkályhák (raktáron levők, üzem-átvezetéses folytán) le- szállított árban. Takaréktüshelyek javítása és átrakása, cserépkályhák javítása és átrakása a legújabb takarékos tüzelési rendszerre, valamint fayence-falburkolatok készítése szakszertűen és „jutányos árban. Terracotta kerti- vázák különböző nagyságban, és árban beszerezhetők az 1869. óta fennálló **BALOGH** agyagáru- és kályhagyár- ban **Arad, Str. Cuza Voda 50.** 1284

rája lebeg. Azt sem lehet tudni, hogy a tárgyalás során szóba került-e a lengyel-cseh elmentések ügye. Barthou külügyminiszter erről a kérdéssel nem volt hajlandó nyilatkozni és kijelentette, hogy ebben az ügyben diszkrét akar lenni, nehogy még súlyosabbá tegye a helyzetet.

Varsóban általános az a vélemény, hogy úgy Barthou, mint Pilsudszky a szomszédokra való panaszai során Litvániát értették. A tanácskozáskor végeredménye, hogy **Lengyelország fenntartotta magának a cselekvési szabadságát Németországgal szemben, bár hangsúlyozta a francia szövetség megdönthetlenségét.** Így Barthou francia külügyminiszter is több ízben hangsúlyozta, hogy Franciaország örökre szövetségese marad Lengyelországnak. Lengyelország tehát nem mondott le azokról az előnyökről, amelyeket Franciaország jelent számára, de meg akarja tartani emellett önálló politikáját úgy Németország, mint Szovjet-országgal szemben.

zapot nem adhat. Meggyőződése, hogy a békeszerződések helyes alkalmazásával biztosítani lehet a békét egész Európában. Senki, aki az igazi békét akarja, ne nyugtalankodjék a varsói tárgyalások miatt.

Benes Lapja, a Cesko Slovo hosszasan foglalkozik Barthou francia külügyminiszter varsói látogatásával. A jelentés szerint a külügyminiszter Varsóból való elutazása alkalmával megelégedett és jókedvű volt. Kijelentette, hogy a varsói tanácskozások pozitív eredményre veztek. Hogy mit értett ez alatt, azt azonban nem lehet tudni. Általában a varsói megbeszélések telett a titoktartosság atmoszfé-

Gyilkossággal vádolta meg vőlegényét utolsó szavaiban a haldokló menyasszony

Aradi származású ügyvéd védte a gyilkost a budapesti bíróság előtt

Budapestről jelentik: A törvényszék Kreisel-tanácsa ma tárgyalta Polonyi György 24 éves aranyművesegéd bűnügyét, aki ez év januárjában, az Andrassy-utl lakásában agyonlőtte menyasszonyát, Tóth Erzsébet 23 éves manikűrösleányt, utána pedig megmérgezte magát, de rövidesen felépült. A tárgyaláson Polonyi sirva mondta el a dráma részleteit. Menyasszonya régóta foglalkozott az öngyilkosság gondolatával de neki nem volt bátorsága belemenni a dologba. Egy alkalommal arra kérte, hogy lölje őt agyon. Ő azonban vonakodott eleget tenni a kérésnek, mire a leány elővette revolverét és a kezébe adta. Ő tréfából ráfogta menyasszonyára, de a következő pillanatban a revolver elsült és a leány eszméletlenül esett össze. Polonyi meg-

védte a történetektől és most már elhatározta, hogy szintén öngyilkos lesz, de mivel a revolverben még csak egy golyó volt, elhatározta, hogy inkább mérget vesz be.

A tárgyaláson kiderült, hogy Polonyi valómásával szemben, a leány halálos ágyán kijelentette, hogy Polonyi őt szándékosan lölte le, mert meg akart tőle szabadulni. Viszont azt nem tagadta, hogy Polonyi őt azzal vigasztalta, hogy követi őt a halálba. Polonyit a tárgyaláson az Aradról elszármazott és Budapesten nagy népszerűsége szert tett dr. Trautler Endre védte, akinek hatóságos védőbeszédével sikerült aránylag enyhíteni az ítéletet. A törvényszék ugyanis Polonyit két és fél évi börtönbüntetésre ítélte.

Az iskolai szigor elől

halálbamenekült egy sibiui bakfislány

Mérget lopott az iskolai szertárból

Sibiuból jelentik: Sibiuban feltímestkeltő öngyilkosság tartja izgalomban a lakosságot. A felsőkereskedelmi iskola III. osztályának növendéke, a 16 éves Dragos Gabriella az iskola laboratóriumában talált méreggel öngyilkosságot követett el. A mérget, mielőtt észrevették volna, elvégezte romboló munkáját és a fiatal leány meghalt.

A bevezetett vizsgálat során kiderült, hogy a diákleány nem a vegytanár felületessége folytán jutott a mérgehez, hanem maga lopta el a végzetes tettehez szükséges nagyobb mennyiséget. A leány azért nyult a mérgephárhoz, mert osztályfőnöknője a husvéti iskolai szünetben sapka helyett kalapban látta meg s azzal fenyegette, hogy ezért kizárják az iskolából. A tragikus öngyilkosság nagy megdöbbenést keltett Sibiuban.

Szigoru halászati tilalmat léptettek életbe

Április 15-től június 15-ig tilos a halászat

Ma érkezett meg az aradi hatóságokhoz a földművelésügyi miniszter rendelete, amely szerint Románia összes vizeire szigorú halászati tilalom lépett életbe, április 15-től június 15-ig. Ezidő alatt semmiféle halat még a ragadozókat sem szabad fogni. A hatósági közegek, valamint a halászati társulatok vezetői fogják ellenőrizni a tilalom betartását.

A tilalmi idő alatt folyóvízi és tavi halakat eladni és venni sem szabad. A tilalom megszegői elvesztik halászati jogukat és kihágás címén fogják őket a bíróságok felelőségre vonni.

Filmkockák

a székely népművészeti vándorkiállításról

Irtó: BETHLEN MARIA grófnő

Bethlen Mária grófnő az Aradon nagy sikerrel megrendezett székely népművészeti kiállítással kapcsolatban az alábbi, színes filmkockákhoz hasonló emlékeit írta meg az Aradi Közlöny számára.

Hol ment rosszul az erdélyi magyar népművészeti vándorkiállítás sora? Sehol! Mindennél jól ment! És hol ment legjobban? Ezt nehéz volna megállapítani...

Lepergetem gondolatban a filmet és visszaemlékezem három év előtti szárnypróbálgatásaimra: Cluj (Kolozsvár) közönsége látta az első gyűjteményt, amely 1931. tavaszán a budapesti nemzetközi vásárra készült és áhítatos csendben, megilletődötten járult a piarista gimnázium Jósika-disztermében a sok erdélyi kincs elé... Budapesten forró siker kísérte bemutatónkat. Barátságosan fogadott Székesfehérvár, ez a tradícióban gazdag város és ünnepélyesen Pécs, az öt plébánia városa. A szép vidék, a gesztenyevirágzás, a város előzékeny lakói, a gyönyörű Zsolnay-muzeum mindmegannyi kedves emlék...

Kaposvár, a büszke, rátartós város, milyen gögös megvetéssel bocsájtott 167 kilométeres autótunkra Ceglédre, azzal a jóindulattal, hogy ott nem találunk mást, mint homokot és akácot és az a meglepetés, mely Cegléden ért, hol az uccákat platánsorok szegik és a rózsák virulása tündérvárt varázsolt elibénk... Targu-Mures (Marosvásárhely) minden szóttest régi ismerősként üdvözölt...

1931. őszén Arad a zavartalanul kedves tapasztalatok sorában egy állomást jelentett, mert vendégszerető volt és meleg, együttérző és áldozatos. Zuhogott az eső Sárospatakon, de nem tudta visszariasztani látogatóinkat és,

vigan pattogott a tűz Miskolcon a városháza disztermének hatalmas kályháiban, hogy ne fázzanak meg a kiállítók és a látogatók. Az agrárbáznak egy erdélyi szépasszony résztvevője, aki álmosan segített inspekciózni, kitalálta azt a csalogatót, hogy minden századik látogató kis emléket kapjon. Debrecen lakossága nehezen melegsik, még sem vallottunk ott sem kudarcot.

Clujon (Kolozsvárt) Öfelsége Károly király nem restelte az Iparkamara negyedik emeletére feljönni és megkérdezni, hogy a kiállítás anyaga valóban földműveskezek munkája-e? Oradea (Nagyvárad), a régi, mulató, szkeptikus Oradea miért záródokolt hozzánk és miért volt zsúfolt Satumaren a Szent Cecilia-egyesület nagyterme? Nem felejttem el Carei-Mare (Nagykároly)-ban azt a kedves, öreg kaszinótagot, aki könnyezve fogadta hatalmas társzekerünket és előre sajnált bennünket azért a csalódásért, amely majd ott ér és aki a végén a legmelegebben rázta a kezünket és legjobban örült osztatlan sikerünknek. Főispán leánya sepete ki Carei-Maren a termet és prefektus felesége állta velünk végig a másfélórás megnyitó-estét Baia-Maren, a művészek városában, ahol igazán ismerik a szépet és élnek is a kritika jogával...

Az évek során Budapest következett másodsor, majd harmadszor, utána pedig az alföldi Békéscsaba, a barátságos Hódmezővásárhely, ahol a gazdákat magyaroknak hívják. Hogy meglepett, mikor a TESZ elnöke örömmel jegyezte meg, hogy milyen sokan látogatták kiállításunkat a magyarok (tanyai gazdák) közül. Hát laknak-e Hódmezővásárhelyen mások is, nemcsak magyarok? Szegeden, az alföldi metropolisban diszdoktorrá avatás, zászlószentelés, nemzetközi sportesemények, számtalan ünnepély között mégis mindenkinek volt ideje az erdélyiek kiállítását megtekinteni.

Szombathelyen a ferencrendi-kulturterem

nem volt még színhelye hasonló vidám hangulat, dus kiállításnak... Sopron, a hűvös, kimért Sopron miért tanult úgy lelkesedni és miért örültek a Győrbe szakadt erdélyiek, mikor abban a forgalmas, gyakorlatias kalmárvárosban megjelentek zöld falragaszaink? Milyen kellemes volt a teljesített kötelesség után a hajót a méltóságteljes, nyugodt Dunán és mennyire szükséges a pihenés a megszokott itthoni környezetben, mert nagy feladat előtt állunk.

Turda (Torda) nem jelentett nehézséget, ismertünk ott minden öregot és minden pöttömnyi gyereket, hiszen Turdáról indult ki az egész mozgalom, természetes, hogy ott kicsi és nagy maradéktalanul érdeklődött. Déván egész különösen érdekes viszonyokat találtunk, zavartalan légkört és igazi megértést. De hogyan fogadnak majd a szász városokban? Mit mond majd Sibiu (Szeben), ez a hangadó kulturközpont? Hogyan reagál Brasov (Brassó), ahol a művészet, nagyipar, idegenforgalom és mezőgazdaság, turisztika és sok más minden veszi igénybe és forgácsolja szét a figyelmet? Sighisoara (Segesvár), ez a gyönyörű fekvésű város, mely olyan, mint egy nürnbergi játékdoboz, melynek emberei a múltban élnek, maguknak, vajon kilép-e a tartózkodásból? És szeretni fog-e bennünket Medias (Medgyes), amelynek lelke legnehezebben megközelíthető? Az eredmény felülmúlta minden várakozásunkat és minden aggodalmunkat feleslegessé tette. Néprajzi gyűjteményünket minden város vendégként fogadta és tisztelte s én hálattal szívvel köszönöm a hatóságok segítségét, amelyek mindenütt támogattak és utunkat egyengették. Köszönöm a közönség megértését és meleg rokonszenvét, mely a legnehezebb munkát is hamar elfeledtette velünk és köszönöm a Mindenhatóknak, hogy mindig velünk volt, sőt kitartást adott és megengedte, hogy sok-sok szegény székely családot juttassunk kenyérhez.

Aradi javaslat az abortusz törvényes védelme érdekében

Az erdélyi orvoskamarák cluji kongresszusának nagyfontosságú határozata. — Az igazságügyi államtitkár magáévá tette a kongresszus javaslatait

Clujról jelentik: Társadalmunk egyik súlyos problémáját vitatta meg az a kongresszus, amelyet a cluji orvosi kamara kezdeményezésére hívtak össze és amelyen az erdélyi orvosi kamarák, valamint a cluji bírói és táblabírói kar kiküldöttein kívül megjelent a kormány képviselőjében dr. Roman Valer igazságügyi államtitkár is. A kongresszus, amely az abortusz törvényesítését tűzte ki céljául — és amelynek előkészítő-munkálatairól annak idején részletesen megemlékezett az Aradi Közlöny — főképpen azért bír nagy jelentőséggel, mert a kormány a közeljövőben terjeszti a törvényhozó házak elé az új büntető-törvénykönyv-javaslatát. Ez a tervezet intézkedéseket tartalmaz az abortuszra vonatkozólag is.

A tanácskozásokon megjelent az országos orvosszövetség delegátusa is, míg az aradi orvoskamarát dr. Serban György képviselte. A megnyitó-ülésen Tataru Coriolan dr. volt miniszter üdvözölte a megjelenteket, majd pedig dr. Roman Valer államtitkár emelkedett szólásra és többek között a következőket mondta:

— Az abortusz problémája az állam szempontjából kettős jelentőséggel bír. Az abortusz túlzott mértékben való alkalmazása katasztrófát jelenthet egy népre, amennyiben annak számbeli csökkenését idézheti elő. Másrészt viszont az abortusz hozzájárulhat a népesedés szelekciójához és elsőrendű szerepet kaphat gazdasági szempontból is. Ezeket az ellentétes érdekeket és szempontokat kell tehát összeegyeztetni és ezért van szükség a kérdés megoldásánál specializált tanácsaira és munkájára. Az orvosoknak kell megvilágítani, hogy milyen kihatása lehet az abortusznak az egyénre, a statisztikusoknak kell rávilágítani arra, hogy mit jelent az abortusz a népesedés és a nemzet fenntartásának szempontjából és a jogászoknak kell megtalálni azt a formulát, amely az ellentétes érdekeket kiegyenlítve törvényes megoldást ad az abortusz kérdésének. Bár az új büntető-törvénykönyv szövege már elkészült, azon leszek, hogy — mint a törvény-előkészítő-bizottság elnöke — a kongresszus határozatainak megfelelő módosításokat eszközöljünk a javaslaton.

Az államtitkár beszéde után kezdetüket vették a tanácskozások, amelyeknek során az ország legkiválóbb orvosprofesszorai és jo-

gászaik ismertették a problémát. Utánuk Sidonia Goldschläger egyetemi hallgatónő az abortusz teljes szabaddá tételét kérte, majd pedig Tataru elnök felolvasta az „Aradi Dolgozó Nők Szövetségének” azt a memorandumát, amely ugyanezt a kérést tartalmazza. Hosszas vita után a kongresszus határozati javaslatot fogadott el, amelynek értelmében

elfogadják az új büntető-törvénykönyv-tervezet alapelveit, helyeslik az indokolatlan abortusz büntetését, egyben pedig az orvosi, eugenikai és etikai szempontból jogosult abortusz törvényileg való engedélyezését kéri.

A határozati javaslat azt kéri, hogy azokban az esetekben, amikor a szülők elfogadható indokokkal tudják alátámasztani az abortusz szükségességét és a műtétet határozottan kérik, akkor ezt végre lehessen hajtani, anélkül, hogy ez büntető szankciókat vonna maga után. Az abortusz jogosságának megállapítása érdekében a kongresszus azt javasolja, hogy az ország orvosi fakultásai egyöntetű határozatban állapítsák meg ezeket az eseteket és körülményeket, amelyek mellett a orvos az abortuszt elvégezheti. Erre főképpen azért van szükség, hogy ha egy ilyen esetből bűnügyi eljárás indulna, akkor pontosan meg-

Megnyílt az osztrák határ egy Habsburg-főherceg előtt

Jenő főhercegnek megadták a beutazási engedélyt — Restaurációs felszólalások a magyar képviselőházban

Bécsből jelentik: A Politische Correspondenz közli, hogy az osztrák kormány Jenő főhercegnek megadta a beutazási engedélyt Ausztriába. Mint ismeretes, Habsburg Jenő eddig Svájc területén lakott. Az utóbbi időben azonban több oldalról intervenáltak érdekében az osztrák kormánynál. Így a salzburgi tartományi főnökség Jenő főherceg karitatív és kulturális érdemeit emelte ki, míg a Deutschmeister szövetség a bécsi háziúrnak utolsó tulajdonosának kérte lehetővé tenni, hogy mielőbb visszatérhessen Ausztriába. Jenő főherceg iránt különösen az osztrák nyugdíjasok rajonganak, akik érdekében több ízben személyes közbenjárásával és anyagi áldozatokkal is gondoskodott arról, hogy a nyugdíjakat pontosan fizessék.

A budapesti képviselőház mai ülésén is nyilvánvalóvá vált, hogy a legitimista párt és a Wolf-féle kereszténypárti frakció között paktum jött létre, amennyiben mindkét párt az ülésen történt felszólalásokban a restauráció szükségességét hangoztatta. Az ülés első szónoka Thury Béla kereszténypárti volt, aki helytelenítette a független kisgazdapártnak a kormányzói jogkör kiterjesztésére irányuló

A budapesti nemzetközi vásárra!

érkezők szives figyelmébe

ajánlom elismert tökéletes szabásu saját készítésű urifehéreneműek és pizsamákból igen dusan felszerelt

raktáromat.

Legjobb minőség, legizlésebb kivitel,

legolcsóbb árak.

Nehéz tiszta selyem nyakkendők P. 4-től
A hirdetésre hivatkozó részére olesó kirakati áraitól 5% kedvezményt adok.

Mérték szerinti fehéreneműt 24 órán belül szállítok

ROSENBERG

Teréz-körút 25.

a Británia szálloda közelében.

lehessen állapítani, hogy fennforogtak-e azok a jelenségek, amelyek az abortuszt indokoltá teszik? Erre vonatkozólag a vizsgálatot ezen túl nemcsak a bíróság vezesse le, hanem a legközelebbi egyetem orvosi fakultásának tanári kara is.

A határozati javaslatot memorandum formájában átnyújtották Roman Valer dr. államtitkárnak és azt elküldik az igazságügyi miniszternek, az egyetemek orvosi fakultásainak, az orvoskamaráknak és a törvényhozó háznak.

Lemondott a spanyol Lerroux-kormány

Az amnesztia-kérdés bukta meg a kabinetet

MADRIDBÓL jelentik: A spanyol Lerroux-kormány ma délelőtt benyújtotta lemondását a spanyol köztársaság elnökének, Zamorának, aki a kormány lemondását elfogadta. A spanyol kormány lemondására az adott okot, hogy a kormány és az elnök között az amnesztia kérdésében ellentétek merültek fel.

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

május 4-14.

50%-os utazási kedvezmény április 28-tól május 22-ig a vásárigazolvány felmutatása ellenében.

Budapesti Nemzetközi Vásár igazolványa az Aradi Közlöny kiadóhivatalában már kapható! Ara 120.— Lej.

CORSO-mozgó mai műsora

LEI 10-15-20.—

Szigoruan csak 16 éven felülieknek!

King-Kong és Frankenstein izgalmaikat és minden képzeletet felülmul a világ legnagyobb természetesen színes filmje

PANOPTIKUM!

Grandiozus grand guignol film.
Fay Vray — Lionel Atwill

MA d. u. 3 órakor!

SZERELMI KERINGÓ! Lilian Harvey — Willy Fritsch és KUTYÁS VIGJÁTEK gyermekeknek!
JFGY LEI 8.—

Cserépkályha,

sfantu-gheorghel
gyártmányu
prima minőségű

olcsó árban

kapható 1477
kizárólag a

„CERAMICA“

kályhás cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

Tisza István nevezetes aradi revans-mérkőzése Barabás Bélával

Amikor az egykori arisztokrata miniszterelnök elvegyült a külvárosi nép közé. — „Hadseregszállításához” segítette az aradi hadiözvegyeket és árvaikat. — Intim feljegyzések Tisza István volt aradi képviselőről

A mult lázas, izgalmas és már a patina aranyzöld mohával belepert, aradi nagy eseményeinek színes emlékei élednek ujja most, amikor Tisza István ércszobrát Budapesten leleplezték. Aradon sokezren élnek, akiket hosszú ideig szoros kapcsolatok fűztek az európai politikai küzdőtérnek ehez a csodásan érdekes életű és a mindennapi szürkeségből magasan kiemelkedő kivételes egyéniséghez. *Egyéniség?* Szürke és elégtelen ez a szó Tisza István emberi sajátosságainak jellemzésére. A ködös tizenkettedik századra, az époszok, a Nibelungok misztikus korára emlékeztet a tragikusan kimult Tisza István gróf, aki a hatalmas erejű, rettenthetetlen Siegfried alakját öltötte magára, de nem Krimhilda szerelméért küzdött, hanem a Politika hevítette bátor szívét és forró agyát. Az örökös harc volt az élet-eleme, szenvedélyes romantikus hős volt és az is maradt lázasütemű élete utolsó percéig.

Abból a három évtizedből, amit a történelem küzdőterén végigjárta a lelke, nyolc éven át Aradé volt Tisza István. *Hogyan került Aradra ez a nagy politikus, amikor Oradea (Nagyvárad) volt a Tiszák ősi birodalma?* A választ megadja az akkori idők krónikása:

— *Barabás Béla*, az 1905-i izgalmas országgyűlési választásokon megbuktatta gróf Tisza Kálmánt az otthonában, Oradeán (Váradon), amelynek évtizedekig képviselője volt Tisza Kálmán. Barabás akkor kapta a „bálványdöntő” nevet. *Tisza István az édesapja sajnálatos vereségét vissza akarta adni és az akkori kormánypárt kérésére 1910-ben Aradon, Barabás Béla dr. szülővárosában, a negyvennyolcas párt hősének régi területében fellépett ellene.* Heteken át irtózatos küzdelem tombolt, amely Tisza István győzelmével végződött, de azért Barabás Béla sem amaradt mandátum nélkül, mert egyik erdélyi városban képviselővé választották. Tisza Istvánt az aradi örökké emlékeztető revansmérkőzés után a képviselőház elnökévé választotta, majd később miniszterelnök lett, tehát *a törvény értelmében 1913-ban új választásnak kellett magát alávetni és ekkor Arad ismét véres politikai harc színterévé vált.* Akkor gróf Széchenyi Aladárral állott szemben és újból győzött, habár nem kisebb ember, mint gróf Apponyi Albert is heteken át agitált Aradon — Tisza István ellen.

Barabás Béla — Tiszáról

Hogyan emlékszik vissza Barabás Béla a háboru előtti nagy ellentétre? Ez a kérdés foglalkoztatott, amikor a régi idők egyik legmarkánsabb szereplőjéhez, Barabás Bélához ma felmentem. A 79. évét „taposó” Barabás Béla bizony, sajnos, botra támaszkodva, sápadtan fogad a karosszékeben és halkán mondja:

— Hetek óta betegeskedem. Nemcsak a lábam, hanem a gyomrom és egyéb belső szer-

veim is gyengék. Kezelőorvosom, Borsos Béla dr., volt vármegyei főorvos teljes nyugalmat rendelt.

Majd megsodorja ősz bajuszát és hosszasan visszanez a multba:

— Ami Tisza Istvánt illeti, én már a történelem távlatából nézem az ő alakját. Habár politikai ellenfelek voltunk, de azért emberi érenyeire mindig becsülni tudtam. *Sohase közeltem hozzá, mert ő más világban élt és csak akkor beszéltem vele, ha megszólított.* Az 1905-ös nagy választáson tudvalevőleg legyőztem az édesapját. Visszaemlékezem, hogy né-

Szörme bundák, téli- kabátok nyári gondozását

szakszerűen, villanyerőre berendezett
porológéppel, felelősség mellett vállalja

ENGELHARDT FERENC szűcs

Str. Eminescu 1. Vadászúrt-szálló épület. 1280

Ezüstrókkák érkeztek

Az arisztokrata és az aradi kisgazdák

Amíg Tisza István gróf Aradot képviselte az akkori parlamentben, gyakran ellátogatott kerületébe, amelynek 1918. október 31-én történt megváltásaig, tehát egyfolytában nyolc évig nevezetes követe volt. (Tudniillik az októberi forradalmárok csak novemberben szüntették meg a parlament két házát.) A régi kormány aradi hívei mindig közbejártak Tiszánál Aradváros fontos ügyeiben és ő szívesen tett eleget a kívánságoknak. Még a kisebb ügyeket is személyesen akarta elintézni. Többek között a Csálában is helyszíni szemlét tartott, hogy megállapítsa az ottani legelők értékét és a környékbeli gazdák kérése fölött a helyszínen döntsön. *Órák hosszán tanácskozott a gáji és pernyávi kisgazdákkal, akik itókával kínálták őt — kulacsból.*

Egyszer az aradi nagy ipartelepüket is végigjárta, de azért a gyárakban egy percre sem állt meg a verejtékes munka.

E sorok írója, mint az *Aradi Közlöny* akkori szerkesztője, 1911. nyarán a parlamenti szünet alatt Gesztre utazott, hogy beszéljen arról: mivel tölti pihenőidejét a miniszterelnök: Arad képviselője. (A geszti csendes kúrián csak Tisza Istvánné és unokahuga tartózkodtak.)

— Az uram odaát van Salontán — mondta gróf Tiszáné — ugyanis ott ma református egyházi előljárásági ülés van és onnan csak este jön vissza.

Erre átkocsiztam Salontára, ahol meg is találtam gróf Tisza Istvánt. *Mit gondolnak, hol volt?* Az egyik elemi iskola tantermében a tanítói katedrán ült és elnökölt a sok vidéki pap és tanító között. Angol nyugalommal, vékony

hány hónap mulva Oradeától (Váradtól) Pestig véletlenül egy túlkében utaztam Tisza Istvánnal és családjával, de az egész uton hallgatunk. *A fia, Pista pajkoskodott velem, de az apja erélyesen leintette.* (Egyébként az akkor kis Tisza Pista később Aradon szolgált mint huszárönkéntes és vidám legénynek ismerték.)

— Az egyik, nagyon izgalmas lefolyású ülésen Tisza, mint elnök, *engem is renduntasított* — folytatta Barabás — később pedig kiderült, hogy nem használtam nagyon erős közbeszólásokat. *Amikor az ülés után lejöttünk a teremből, a lépcsőn Tisza kijelentette: a gyorsíró jegyzetéből megállapította, hogy nem használtam olyan kifejezéseket, amelyek miatt engem rendre kellett volna utasítani és ezért sajnálkozását fejezte ki képviselőtársaim jelenlétében.*

— *Nagyon érdekes eset történt velem Bucarestben 1925-ben*, amikor Arad képviselője voltam. Bementem egy kisebb bucuresti-i könyvkereskedésbe és ott legnagyobb meglepetésemre Tisza István fényképét fedeztem fel, amely díszmagyarban ábrázolta a megölt államférfit. „Ki ez az ember?” — kérdeztem a kereskedőtől — hogy meggyőződjem arról, vajjon tudja-e, hogy Tisza István fényképét árulja. „Azt hallottam, hogy valami híres zeneszerző” — felelte a bucuresti-i kereskedő. Azonnal megvettem a fotografiát és odaajándékoztam a feleségem bájos unokahugának, akinek az édesapja rajongó híve volt Tisza Istvánnak. Az a fiatal hölgy, aki különben a jugoszláviai Bácskából való, véletlenül most is vendégünk és a szomszéd szobában beszélget a feleségemmel.

fekete bajuszát sodorgatva hallgatta a vitatkozókat, akik a falusi paplakok tatarozásáról, az iskolák tüzifa- és petrolumbeszerzéséről tárgyaltak. Olykor ő is beleszólt s ilyen megjegyzéseket tett:

— A biharkeresztesi templomkert kerítése csakugyan gyöngé állapotban van, hamarosan ki kell javíttatni.

Estefelé végetért az ülés és azután elbeszélgettem Tiszával, aki a mindennapi ügyekről szívesen nyilatkozott, de *politikai interjút senkinek sem adott.*

— Legközelebb elmegyek Aradra és beszámoló beszédet mondok — így vigasztalt bucsuzásakor.

S néhány hét mulva tényleg eljött Aradra és a *ári szinkörben három és fél óráig szünet nélkül beszélt* — kizárólag kül- és belpolitikáról.

Reggel öt óra lett, amire befejeződött a munka a szerkesztőségben.

Igy enyhítette a nyomort...

A világháboru alatt meleg emberi érzéssel fogadta a szenvedő szegényeket: a frontokon vérző hősök gyermekeit, szüleit, a dolgozni akaró hitveseket, a megrokkant iparosokat, a nélkülözőket, akik a választási harcok tüzeiben politikai nézetkülönbségek miatt szavakkal és öklökkel fenyegették, szidalmazták. De őt ez se hozta ki akkor a sodrából és megparancsolta a hatóságoknak, hogy senkit se bántsanak azért, ha őt politikai okokból támadják.

Az aradi nyomorgó kisiparosok és hadiözvegyek a háboru alatt arra kérték: intézkedjen, hogy ők is szállíthassanak ruházati cikkeket a katonaság számára. Tisza István sajátkezűleg irt levelében azt válaszolta nekik, hogy közös műhelyekben szövetkezeti alapon, megfelelő szakemberek vezetése alatt tömörüljenek. Ez meg is történt és attól kezdve vigan berrögtek a varrógépek, a szorgalmas ujjak között villogtak a tűk... Melegséggel és fényvel teltek meg a szobák, felszáradtak a könyvek, szeretettel teltek meg a hideg szívek, kenyérral az éhes szájak, amelyek a háboru előtt az izgalomtól szinte önkívületben harsogtak a miniszterelnök felé: — Abcug! Le vele!

(B. L.)

KIRÁLY SZÍNHÁZ

BUDAPEST.

A magyar operett-színpad legnagyobb alkotása

AZ ÖRDÖGLÓVAS

Kálmán Imre diadalmas operettje minden este 8 és vasárnap délután fél 4 órakor.

Aradi rablógyilkossági kísérlet ügye a timisoarai tábla büntető-tanácsa előtt

Leszállította Ardelean Todor háromévi fegyházbüntetését a táblai ítélet — Másfél évi fegyházat kell ülnie csupán Urspach István textilgyári művezető gyilkos merénylőjének — Jogerős az ítélet

Érdekes, aradi vonatkozású ügyet tárgyalt az elmúlt napon a timisoarai Tábla *Antonescu*-tanácsa, amely teljes részletességgel vette analízis alá a történet rablógyilkossági kísérletét. A királyi Tábla előtt vádlottként *Ardelean Todor*, a fiatal aradi származású gyilkos állott, aki

mintegy másfél évvel ezelőtt kalandos körülmények között kiséréite meg Urspach István textilgyári művezető meggyilkolását és kirabolását.

Amint emlékezetes, *Urspach István*, aki özvegy, öreg édesanyjával lakott együtt Arad egyik külvárosában lévő, különálló házacskaiban, egy éjszaka a hajnali órákban tért haza éjjeli munkahelyéről. Szokás szerint hidegvacsorája kikészítve várta az asztalon és a fáradt munkavezető, meggyújtva a szoba asztali lámpáját, az asztalhoz telepedett, hogy elfogyassa vacsoráját.

A fáradt ember arra lett figyelmes, hogy anyja öreg, fekete házimacskája furcsa módon szaglászik a szobában álló ruhaszekrény ajtaja előtt és szakadatlanul nyávog. A macska szokatlan, feltűnő viselkedésére *Urspach* félbeszakította vacsoráját, a szekrényhez lépett, melynek becsukott ajtaját hirtelen felrántotta. Ebben a pillanatban

egy sötét alak ugrott rá a szekrény belsejéből, aki rásütötte revolverét.

A meglepett művezető, annak ellenére, hogy a revolveres merénylő golyója szája mellett hatolt be és az arcán jött ki, nem vesztette el lélekjelenlétét és birokra kelt a menekülni igyekező emberrel, akinek a küzdelem hevében kicsavarta kezéből a fegyvert, amelynek agyával több súlyos ütést mért a gyilkos merénylő fejére. A küzdelem következtében többen segítségére siettek a megtámadott embernek, aki maga is súlyos vérvesztést szenvedett, olyanmódon, hogy a harc képtelenné tett merénylővel együtt be kellett szállítani az arad megyei kórházba, ahol ápolás alá vették.

Urspachot az orvostudomány megmentette az élet számára, míg merénylője az aradi törvényszék elé került. Kiderült róla, hogy *Ardelean Todor* husz éves munkanélküli, azonos, aki az ó-királyság területén már több helyen követett el betöréses lopásokat és legutóbb, aradi kalandja előtt egy *bucuresti-i fegyverkereskedést fosztott ki*, ahonnan mintegy huszonöt revolvert tulajdonított el. A rendőri vizsgálat, majd a törvényszéki tárgyalás során kiderült, hogy *Ardelean* kimondottan azzal a szándékkal fosztotta ki a *bucuresti-i fegyverkereskedés* revolver-raktárát, hogy az ott zsákmányolt fegyverekkel vidéken s így elsősorban is Aradon rablási kísérleteket kezdjen s így tegyen szert pénzre. Amidőn *Urspachék* házáat választotta ki első kísérlete céljára, a zsákmányolt fegyverek nagy részét egy hátizsákban, az egyik külvárosi hid alá rejtette el, majd három revolvert magához véve, hatolt be a magányos házba. Terveit azonban keresztelte *Urspach* hazatérése, aki elől a ruhásszekrénybe menekült. A macska azonban megérezte a szekrényben rejtőzködő embert, aki aztán — vallomása szerint — szorult helyzetében szánta rá magát arra, hogy a hatalmas termetű művezetőt revolverével teszi ártalmatlanná és így menekül ki a házból.

Az aradi törvényszék büntető-tanácsa bebizonyítottan vette a rablógyilkossági kísérletének tényét és azért *Ardelean* három évi fegyházbüntetésre ítélte. A védelem fellebbezése folytán került a timisoarai ítéletábra elé az ügy, ahol *Ardelean* a *Cotioiu*-iroda képviseletében *Sztanoiew* Miklós dr. ügyvéd védte. Az ügyész vádbeszéde után,

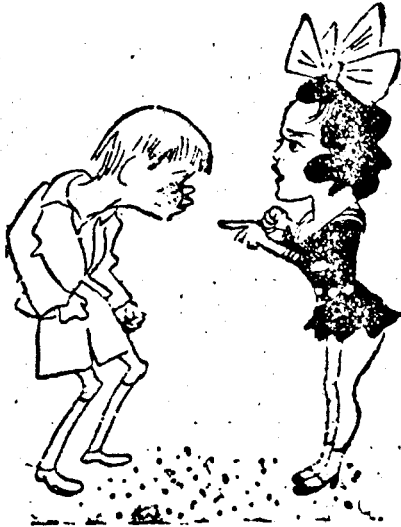
amelyben a vád képviselője a törvényszék által kiszabott büntetés súlyosbítását kérte, *Sztanoiew* dr. nagyszabású védőbeszédében arra a körülményre mutatott rá, hogy *Ardelean* cselekedetében milyen szembetűnő módon sok a gyerekes, felelőtlen motívum. Kifosztott egy *bucuresti-i fegyverraktárt* és egyszerre több, mint huszonöt revolvert hozott el onnan, hogy azok segítségével majd nekikezd a rablásoknak. Ilyen tervet érett és rendes agyu ember nem készít. Egy rablógyilkos számára elég egyetlen egy fegyver is arra, hogy terveit megkísérelje végrehajtani. *Ardelean*, a mindenkitől elhagyott fiatal siheder, nem volt tette erkölcsi súlyának tudatában, amidőn előkészítette a merényletet és végső kétségbeesésében nyúlt fegyveréhez akkor is, amidőn a megtermett munkavezető felfedezte rejtekhelyét a ruhásszekrényben.

A királyi Tábla büntetőbirósága a perbeszéd elhangzása után részben elfogadta a védelem érvelését és

Ardelean Todor büntetését három évi fegyházból két évi fegyházbüntetésre szállította le, amelyből hat hónapot a vizsgálati fogsággal és az eddig letöltött büntetéssel egyetemben beszámított.

A táblai ítéletben úgy a vád, mint a védelem képviselői megnyugodtak s így az jogerőssé vált.

Gaál Franciska
legjobb filmje, a



CSIBI

CENTRAL!

Jön!

Vitorlázó-repülőgép gázolt el egy magyar parlamenti képviselőt

Vay Miklós báró rendkívüli balesete — Nem vette észre, hogy mögötte startolt a motornélküli pilóta

Budapestről jelentik: Vay Miklós báró országgyűlési képviselőt különös körülmények között súlyos baleset érte ma délelőtt. A képviselő autóján kiment a Hármashatár-hegyre, ahol a motornélküli, úgynevezett vitorlázórepülő naponta reggel hét órától a déli órákig gyakorlatoznak.

A képviselő a gyakorlatokat figyelve nem vette észre, hogy egy ilyen repülőgép túl alacsonyan startolt. A gép éppen a báró felé közeledett, aki mit sem sejtve másfelé fordult. A repülőgép nekivágódott és a képviselőt a földhöz vágta. *Vay Miklós* bárót a mentőkkel kellett Budapestre szállítani, ahol a Fásor-szanatóriumban helyezték el és nyomban műtétet hajtottak végre rajta. Megállapították,

Féláru jeggyel utazhat

PESTRE,

de az is megtérül, ha

Jölzer

női divatházában

BUDAPEST,

IV., Váci-ucca 26.

szerzi be

tavaszi kabát és ruha

szükségletét.

156

Bort rabolt Sirián

az aradi fogház megszökött fegyence

Siriáról jelenti tudósítónk: Érdekes esemény foglalkoztatja *Siria* (Világos) község és környékének lakosságát. Az elmúlt év telén megszökött az aradi fogházból *Oprea Miklós*, az ismert betörő, aki annak idején egy rablóbanda tagja volt, majd többszörös rablásért és betörésért elítélték. A bandita nyomtalanul eltűnt a fogházból és azóta sem hallottak róla semmi hírt. Szentgyörgy-napján a környék lakossága nagy tömegben zárandokolt be Siriára, hogy részt vegyen az ünnepi Istentiszteleten. A zárandokok között felismerték *Oprea Miklóst* és a csendőrség kivonult, hogy letartóztassa, azonban a bandita megneszelte a dolgot és a közeli erdőbe menekült.

Az erdőben aznap vadásztársaság szórakozott. *Vancu Jenő* ismert siriái kereskedő és barátai bor mellett mulatoztak, amikor hirtelen megjelent előttük *Oprea Miklós*, aki puskát szegzett rájuk és így kényszerítette őket, hogy átadják neki a boros demizsont. A borral azután *Oprea* szépen elmenekült s eltűnt az erdő mélyén. A csendőrség felkutatja az erdőt, de nem sikerült a banditát kézrekeríteni. Most a siriái szőlőhegyekre szállott ki a csendőrség, mert az a gyanu merült fel, hogy az aradi fogházból való megszökése óta *Oprea* a környékbeli szőlőkben tartózkodott.

FASOR SZANATORIUM

BUDAPEST, VII., VILMA KIRALYNO-UT 9.
SBBÉSZET, BELGYÓGYASZAT, SZÜLÉSZET, NŐGYÓGYASZAT, IDEGOSZTÁLY
Olesőbb, mint bármely klinika, vagy kórház különosztójára. NAPI ELLÁTÁS 10 PENGŐTOL
Kórházi pauszálárak idegbetegségek esetében, továbbá szülészeknél. 252

Central-Mozgó: KORBÁCS ÉS SZERELEM. Exotikus milliőben lejártszódo életkép. Főszerepekben: Charles Laughton, a világ legnagyobb jellemzésze és Carlo Lombard, a csodaszép szőke filmsztár.

Select-Mozgó: ÖFENSÉGE AUTÓJA. Rendkívül bájos, mulatságos filmperegett. Főszerepekben: Lillian Harvey és John Boles. — Reprizhelyárak: 7. 10 és emeleten 15 lej repülőbilyeggel együtt.

Goodrich áru Goodrich áru

verhetetlenek . . .

Vezérképviselőt:

mb. HERZFELD BÉLA
ARAD,
Calea Banatului 8-10.

Országos bélyegkiállítást rendeznek Aradon

Az „Aradi Hét” keretében rendeznek kiállítást és kongresszust Aradon az ország bélyeggyűjtői — Dr. Lukácsy Lipót, az Aradi Bélyeggyűjtők Egyesülete elnökének nyilatkozata

Milliókat érő gyűjtemények a kiállításon

Nemcsak a gazdasági élet, nemcsak Arad kereskedelme, ipara és a megye mezőgazdasága kíván bekapcsolódni abba a nagyszabású mozgalomba, amely Arad forgalmának fellendítését célozza, de a kultúregyesületek, a sportszervezetek, valamint a többi társadalmi alakulatok is az ötletek egész raját vonultatják fel az „Aradi Hét” sikere érdekében. Ugyancsak ebbe a mozgalomba kapcsolódik most be egy olyan kiállítás megrendezésének gondolata, amely tul az „Aradi Hét” aktualitásán, országos jelleggel és érdekességgel bír.

Az elmúlt napokban az egyik aradi vendéglőben lelkes társaság ült össze, többségiek és kisebbségiek vegyesen, a legteljesebb harmoniában: az Aradi Bélyeggyűjtők Egyesületének tagjai. A megbeszélések során Wohlberg vezetőségi tag azt a javaslatot terjesztette elő, hogy valósítsa meg az egyesület azt a régi tervét, amely elé az elmúlt évek során főképpen anyagi akadályok gördültek és

rendezze meg az „Aradi Hét”-tel egyidejűleg az országos bélyegkiállítást.

Az egyesület tagjai több hozzászólás után egyhangulag elfogadták a javaslatot és úgy döntöttek, hogy máris megteszik a kellő lépéseket a kiállítás megszervezésének érdekében. Ugyanakkor levelezést kezdenek az ország többi egyesületeivel az irányban is, hogy ugyanebben az időpontban Aradon tartsák meg a romániai bélyeggyűjtők országos kongresszusát.

A terv annál nagyobb érdekességgel bír, mert megvalósulása esetén a bélyegkiállítás valóban egyik vonzó és kuriozitás-számba menő attrakciója lesz az „Aradi Hét”-nek. A kiállításon — tekintve annak országos jellegét — előreláthatólag változatos és szép anyag vonul fel, de külön érdekességet kölcsönöz ennek a kiállításnak az is, hogy

a bemutatott gyűjtemények, sőt akár csak egyes sorozatok is, valóságos vagyontokat képviselnek.

A rendkívül érdekes és nem mindennapi tervvel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott dr. Lukácsy Lipóttal, az Aradi Bélyeggyűjtők Egyesülete elnökével, aki a következőkben vázolta az egyesületnek a kiállításra vonatkozó terveit:

— A legutóbbi megbeszélések alkalmával inkább magánjellegű eszmecsere folytattunk és a mozgalom megindítására főképpen az a lelkesedés adott bátorítást, amely az aradi bélyeggyűjtők — köztük a legkomolyabbak — között mutatkozott. Részletesen megvitattuk a tervet és elhatároztuk, hogy az egyesület küldöttség útján kérje díjmentes helyiséget a kiállítás céljaira Aradvárosától. Elhatároztuk azt is, hogy felkeressük Pacuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai főtitkár urat, akinek bejelentjük, hogy szintén bekapcsol-

lódunk az „Aradi Hét” programjába és egyben felkérjük arra, hogy szíveskedjen az 50 százalékos vasuti kedvezmény érdekében közben járni a CFR. vezérigazgatóságnál. Ebben az irányban a mozgalmat támogatja Zamfirescu, CFR. inspektor ur is, aki egyesületünk egyik lelkes tagja és aki az egyik legszebb aradi bélyeggyűjtemény tulajdonosa.

— Természetesen megkeressük az összekötést az ország többi egyesületeivel is — folytatta nyilatkozatát Lukácsy Lipót dr. — és ezeknek közreműködésével remélhetőleg sikerül elérnünk, hogy

a legszebb és legértékesebb romániai bélyeggyűjtemények Aradon kerüljenek kiállításra.

Tavaszi
és nyári ajándékok
pépita-szövekek,
schottis és mintás-
selymek érkeztek! **Ocskay Ede**
Str. Metianu 7.

Ezek közé tartozik elsősorban Mateescu sinaia-i polgármester többmillió lejt érő gyűjteménye, amelynek egyik disze az ugynevezett „ökörfés”-sorozat. Ennek a gyűjteménynek az kölcsönöz különös értéket, hogy magában foglalja az eddig kibocsátott összes romániai bélyeg-sorozatokat. Ugyancsak

többmillió lejt ér báró Witzleben-nek, a Societatea Bancara Romana vezérigazgatójának gyűjteménye is,

amely előreláthatólag szintén Aradon kerül kiállításra. Remélhetőleg elhozzák Aradra gyűjteményeiket az ország többi híres gyűjtői, így: Gebauer Karl dr. (Brasov), dr. Szalay sibiui orvos, dr. Polgár dettai orvos, Bányai Károly igazgató (Cluj), Drechsler láncc-gyári igazgató (Timisoara) és a többiek Természetesen felvonulnak a kiállításra az aradiak is. Ami engem illet, gyűjteményemen kívül kiállítok egy filatelista szempontból nem értékes, de különlegesség szempontjából annál ér-

FU MANCHU
a föltámadt
FU MANCHU

dekesebb kollekciót, amely tévesen és hibásan nyomott bélyegeket foglal össze. Véleményem szerint a kiállítás érdekességét növelné, ha azon „szükségpénzeket” is felvonultatnánk. Ilyen anyaggal magam is szolgálhatok és a város vezetésével folytatandó beszélgetés során azt a kérésemet is elő kívánom terjeszteni, hogy állítsák ki azokat az ugynevezett „szükségpénzeket” is, amelyeket Arad városa szűkös időben kibocsátott. Ezek valóban érdekesek és jobban kidomborítanak a kiállítás aradi jellegét.

— Remélem, hogy a bélyegkiállítás, amelyhez hasonlókat évek óta nem rendeztek az országban, hozzájárul az „Aradi Hét” sikeréhez és egyik érdekes, vonzó színfoltja lesz annak a hétnek, amelyet Arad gazdasági életének fellendítése érdekében rendeznek az érdekképviselők és amelynek erkölcsi és anyagi sikerét Arad egész társadalmának elő kell mozdítania.

(m. t.)

Csütörtök este zárul

Bethlen Mária grófnő székely népművészeti kiállítása

Naponta impozáns tömegek keresik fel az aradi Iparos Otthon nagytermét, ahol Bethlen Mária grófnő, ez a nemesszívű arisztokrata asszony rendezte meg székely népművészeti kiállítását. A kiállítás már az első napokon találkozóhelye lett Arad kulturközönségének és az a rajongó szeretet, az a nemes pártfogás, amely a kiállítás megrendezéséből, a rendkívül izléses, gondos összeállításból kisugárzik, a látogatók szíve közepéig elhatolt és átragadt minden szépért lelkesülni tudó emberre a székely népművészet őszinte szeretete.

Bethlen grófnő színes, gyönyörűsége székelyföldi paradicsommá varázsolta az aradi Iparos Otthon nagytermét, amely néhány napra otthona lett a székely népművészeteknek. A székely népi cikkeket kivétel nélkül nagy népszerűsége találtak Aradon, ahol három év előtt rendezte meg az első hasonló kiállítást Bethlen Mária grófnő. A kiállításnak valóban nagy sikere volt, a közönség a három év előtt rendezett kiállítással összehasonlítva, megállapította, hogy ugy színekben, mint minőségben és kidolgozásban sokkal értékesebb, gazdagabb anyagot hozott most Bethlen grófnő Aradra, ami a székely népi fejlődésének tulajdonítható. Az árak viszont ugyanebben az arányban csökkentek és a három év előttihez viszonyítva harminc sőt egyes áruknál ötven százalékos engedményt mutatnak.

A székely népművészeti kiállítás lelkes rendezőgárdája, élén Wittauschek Lajosné, az agilitásáról, lelkes munkásságáról ismert ur-asszony fáradságot nem ismerve dolgozott és Bethlen grófnő jobbkezeinek bizonyult a kiállítás megrendezésében. Rajta kívül Hendrey Ilona, dr. Bogdán Virgílné és a jótékony nőegyesületek néhány fiatal hölgytagja is buzgón munkálkodott a siker érdekében. A kiállítás csütörtök este zárul s ekkor folyik le a többi városokban olyan nagyszerűen bevált sorsolás is, amelynek keretében a jótékony egyesületek által eladott sorsjegyek teljes összegének erejéig székely népművészeti tárgyakat sorsolnak ki. Bethlen Mária grófnő kiállításának anyagával Aradról Curticin keresztül Budapestre utazik, hogy résztvegyen a mintavásáron.

Palesztinai utazások

Künstler Utazási Iroda összes utasai partra szállhattak

Ma érkezett Aradra az első híradás, az április 9-én Constantából indult és április 15-én Haifa-ba megérkezett Regele Carol I. hajó utasainak partraszállásáról. Az utazásban számos aradi utas vett részt, akik a Serviciul Maritim Roman (Román tengerhajózási szolgálat) aradi képviselete Künstler Utazási Iroda útján utaztak. A konstantinápolyi, piruszi és bayruthi kirándulásokon kívül, a hajószerakozások, a minden várakozást felülmúló nagyszerű konyha, az utasokkal szembeni meglepő figyelmesség, a bizonyítékai annak, hogy a Serviciul Maritim Roman mily nagyszerű vezetés alatt áll, amely vezetés a nyugati nagy oceánjáró hajók szokásait vezeti be hajóin.

Mindazon utasok, akik Palesztinába akarnak utazni, saját érdekükben helyesen járnak el, ha utazásukat Künstler Utazási Irodán keresztül bonyolítják le, amely iroda mint a Serviciul Maritim Roman képviselete, a zavartalanságot, a biztonságot és a meglepedést jelenti.

A legközelebbi hajóindulás május 7. és május 26-án lesz és ezen indulások alkalmával az utasok a csoportutazás nagy kedvezményeivel indulhatnak.

Magyar vagy német iratok románra,
román nyelvűeket magyarra vagy németre
fordít és hitelesít

T. SELAGIAN tanár,
hites tolmács és fordító.

Cim: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.
Hivatalos órák: d. e. 9-1-ig és d. u. 3-7-ig

HIREK

Diákromantika 1934

Az alábbi kedves történet 54 gimnazistáról, 1500 darab gyufaskatulyáról és egy szép, vadonat-új football-labdáról szól... Az ötvennégy gimnazista diák a Moise Nicoara liceum növendéke, az ezeröttszáz gyufaskatulya a Monopol jutalom-pályázatában szerepel és a ropogós, finombőrű football-labda a Karácsonyi-trafik kirakatában látható, mint a pályázat jutalomdíja.

Ki ne hallott volna arról, hogy a Monopol jutalmat hirdették mindazoknak, akik ezeröttszáz darab gyufásdobozt gyűjtenek össze és beszállítják akármelyik trafikba. A jutalomdíj pedig az a bizonyos vadonatúj football-labda, ami a Karácsonyi-trafik kirakatában felhívta magára a licealista diákok figyelmét. Minden diáknak leghőbb vágya mnaapság — s ez még a legjobb eset — egy vadonatúj, ropogós bőrből készült football-labda. Elképzelhetetlen gyönyör laikus számára az a pillanat, amikor ebbe a szép új football-labdába először beletalál a futballista lába... Ez többet jelent, mint egy új ruha varázsa, szebb, mint az első hosszú nadrág és felejthetlenebb, mint az első szerelem...

De folytassuk a történetet. A Moise Nicoara liceum egyik osztályában összeesküvés készült... Szünet alatt, a román óra és a történelem óra közötti tíz percben az osztály hangadó növendékei bent maradtak és titokzatosan dugták össze az iskolai szabályok értelmében frissen nullásgépezett fejüket... Itt valami nagy dologra készültek és amikor az iskolaszolga történelemóra kezdetére húzta meg a csengőt, valamennyiük arcán ott volt az elhatározás: „Véghezvisszük!” — mondták a kemény tekintetek és a következő percekben 54 iskolásfiú tudta már a jelszót: „Gyufaskatulya”... Mire a történelemtanár bejött az osztályba, tökéletes csend és senki usalkodott, mintha misem történt volna...

Ezeket az eseményeket követő napokon gyakran látták az emberek a korzón, a Marosparton, vagy bármely forgalmas helyen diákiukat, akik hirtelen lehajoltak és felvették valamit a földről, amit aztán sietve eltüntettek az egyenkabát zsebében. Persze előbb — összeesküvőkhöz méltóan — körül kémleltek s csak azután rejtették el zsákmányukat... Kapuk alatt, forgalmas üzletekben, mozikban és szórakozó-helyeken mindenütt megjelentek a titokzatos kisdíjak és szorgalmasan gyűjtötték a gyufásdobozokat... Rövid néhány nap alatt együtt volt a szükséges 1500 darab és a gyufásdobozok címkéje átváltozott ropogósbőrű, drága, finom football-labdává... Örömnép volt, amikor „felszentelték” a közös szerzeményű football-labdát a liceum játszótérén! Hogy ragyogtak a kipirult arcok és hogy dagadt a büszkeségtől 54 ifjú diák-kebel! A labdát pedig elnevezték az „osztály labdája”-nak. S ötvennégy diákiú gondosan vigyáz a gyufásdobozon szerzett football-labdára! Van mivel játszani a tízpercben s van minek örülni — közösen! A szülők pedig örömmel veszik tudomásul ezt az ártatlan „összeesküvést”... Boldogok, hogy a gyufa lángjánál fiaik így melegszenek... Ez a gyufásdobozon szerzett labda hiteles története... (—nyi.)

— **IDŐPROGNÓZIS:** Változó felhőzet, egyes helyeken eső vagy zivatar várható. A hőmérséklet keleten alig változik, nyugaton valószínűleg emelkedik.

— **A bolgár miniszterelnök Rómában.** Rómából jelentik: Musanov bolgár miniszterelnök tegnapelőtt este felkereste Mussolini olasz miniszterelnököt a Palazzo Veneziában, ahol hosszabb ideig tanácskoztak egymással. Musanov már elutazott Rómából és csütörtökön reggel érkezik meg Budapestre, ahol visszaadja Gömbös Gyula magyar miniszterelnök és Kánya Kálmán magyar külügyminiszter szófiai látogatását.

— **Készül a Saar-vidéki népszavazás.** Genéből jelentik: A jövő évi Saar-vidéki népszavazás ügyében megválasztott nemzetközi bizottság a legközelebbi napokban több albizottságot küld ki a helyszínre, majd megállapítja a népszavazás pontos dátumát.

— **Könnyítések a kontingentálás keretei között.** Bucurestiből jelentik: Theodorescu kereskedelemügyi és iparügyi miniszter elkészült az új kontingentálási rendszer tervezetével. Ennek értelmében egyes nyersanyagokat és gépalkatrészeket kivonnak a kontingentálás alól és elvként leszögezik, hogy kompenzáció útján csak olyan országokból történhet behozatal, amelyekkel szemben Románia külkereskedelmi mérlege aktív. A kontingentálás munkáját külön bizottság végzi, a melynek tagjai között helyet foglalnak az ipar és kereskedelem, a pénzügyminiszter, a Banca Nationala és az exportintézetek képviselői. — Itt írjuk meg, hogy Slavescu pénzügyminiszter ma délelőtt a költségvetést előkészítő bizottsággal tanácskozott, majd pedig a Banca Nationala képviselőivel folytatott megbeszélést.

— **A DIÁKOK SZIGORU ELLENŐRZÉSE.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium átiratot intézett a belügyminisztériumhoz, a melyet felkér arra, hogy a diákok színház- és mozgómozgását a jövőben szigorúan ellenőrizzék.

Hotel Habsburg-Lotharing & Co.

A bécsi lapok jelentése szerint Badgasteinban rövidesen új szálloda nyílik meg, amely ezt a patinás nevet fogja viselni: Hotel Habsburg-Lotharingen & Co. A szálloda tulajdonosai: Ágnes, Margit és Germaine Habsburg-hercegnők. A három hercegnő részvénytársasági alapon hozza össze a szállodát, amelyet a badgasteini Habsburg-villában rendeznek be. A három hercegnő ezt a villát adja tőkeként a részvénytársaságnak, a szálloda berendezéséhez szükséges pénzt pedig az egyelőre még ismeretlen többi pénzes részvényes hozza.

— **Eljegyzés.** Dr. Dévai Károly ügyvéd eljegyezte Erdős Böskét, Erdős József budapesti hirdetőirodatulajdonos leányát. (Minden külön értesítés helyett).

— **Suvich a leszerelés késlekedésének veszedelméről.** Londonból jelentik: Suvich olasz külügyi államtitkár a „Times” szerint az angol külügyi hivatalban folytatott megbeszélései során rámutatott a leszerelés további késlekedésének veszedelmére és arra is, hogy ez ellen szükséges lenne a hatalmak egységes frontjának megalakítása. A „Daily Herald” jelentése szerint az angol-olasz megbeszélések tengelyében a közép-európai helyzet rendezése áll.

Modern lakásba gyönyörű

eserépkálya,
konyhában kifogásvalan
takaréktűzhely

a legjobb kivitelben, legjutányosabban

Sot. Panker Viktornál Arad, Str. Consis
torulati 26. sz.

Vételkötelezettség nélkül megtekinthető.

— **Álhírek Varzaru és Renoiu szökéséről.** Bucurestiből jelentik: Hivatalos helyen kategorikusan megcáfolják azt a hírt, amely szerint Varzaru v. őrnagy és Renoiu v. kapitány megszöktek volna. A jelentés szerint Varzaru ma is Doftanában van, míg Renoiu kapitány Timisoarán tölti ki büntetését.

FU MANCHU
a föltámadt
FU MANCHU

— **Réthy József új sírhelye.** Családi sírkertbe helyezik át csütörtökön délelőtt Réthy Józsefnek, az Aradi Közlöny hosszú éveken keresztül volt felelős szerkesztőjének koporsóját. Ötödik esztendeje, hogy Réthy József, az Aradi Közlöny volt felelősszerkesztője, az Ujságíró Klub egykori ügyvezető igazgatója hirtelen elhunyt. Réthy Józsefet a felsőtemetőben temették el és most édesanyja, özvegy Réthy Mihályné sírkertbe téteti át fia koporsóját. Ez alkalommal a koporsót dr. Wild Endre szentelt be és ezután helyezik örök nyugalomra. Csütörtökön délelőtt 10 órakor történik meg a beszentelés és a kegyeletes szertartásra ezután hívják meg Réthy József egykori barátait.

— **Földalatti villamos épül Moszkvában.** Moszkvából jelentik: Moszkvában megkezdtek a nagy földalatti villamos vasút építését, amely miatt most egész sor régi épületet bontanak le, köztük a Szuhavek-tornyot, amelyet Nagy Péter építtetett.

JURANIA TELEFON: 480.

MA, csütörtökön 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ órakor,
Legolcsóbb helyárakkal Lei 6—8—10—15.—

Nászut hármásban

Német filmoperett-sláger eredeti olaszországi és Capri-szigeti fölvételekkel. Főszerepben:

BRIGITTE HELM

D. u. 8 órakor 6 leles átlaghelyárakkal utoljára

Mexicoi szerenád

KEN MAYNARD

Jön: FU MANCHU föltámadása

— **Eltemették Nyáry László volt aradi rendőrtisztet.** Széles körökben keltett ma őszinte részvétet az a hír, hogy Nyáry László volt aradi rendőrtiszt a magyarországi Szentesen tragikus körülmények között elhunyt. Nyáry László hosszú éveken át teljesített az aradi rendőrség kötelékében példás és kitünő szolgálatot. A háború befejeztével Szentesre került s azóta az ottani államrendőrségen főfelügyelői rangban szolgált hazája érdekeit. A kiváló rendőrtiszt pár nappal ezelőtt vakbélgyulladásban súlyosan megbetegedett. Azonnal sebészeti beavatkozás vált szükségessé, orvosai mindent elkövettek, hogy megmentsék az életnek, azonban a gyulladás genny-sedésbe ment át és Nyáry László szombaton délután kiszervezett. Halálának híre távirati úton érkezett Aradra s a rendőrfelügyelő két Aradon élő fivére: Nyáry István és Nyáry Béla azonnal el is utaztak Szentesre, hogy részt vegyenek a tragikus körülmények között elhunyt bátyjuk temetésén. Az elhunyt rendőrtiszt Aradról is nősült: Rámer István volt gaj-i rendőrkapitány leányát vette feleségül.

— **Közel kétfélmillió lakosa van Bécsnek.** Bécsből jelentik: Április 3-án egész Ausztriában népszámlálást tartottak, amelynek első eredménye most került nyilvánosságra. Eszerint Bécs városának összesen 1 millió 900 ezer lakosa van.

— **ELVESZITETTE EMLÉKEZŐ-TEHETSÉGÉT A — FUTBALLPÁLYÁN.** Piatra-Neamból jelentik: Megdöbbentő szerencsétlenség történt tegnap a piatra-neambi sporttelepen, ahol a helybeli futballcsapat a buhusi posztógyár alkalmazottainak egyesületével mérkőzött. Jánoczi Béla a gyár 26 éves gyergyószentmiklósi alkalmazottja a mérkőzés során összefejtett ellenfelel. Jánoczi, aki eszméletlenül terült el, azonnal kivitték a pályáról, a fiatal játékos azonban később, amikor eszméjét visszaszerezte, folytatta a játékot. A mérkőzés befejezése után Jánoczi ismét összeesett és amikor később magához tért, a körülötte állók megdöbbenne vették észre, hogy elvesztette emlékező tehetségét. A szerencsétlen fiatalembert súlyos állapotban kórházba szállították.

— **Eddig 120 bányász holtestét találták meg Kakanyban.** Belgrádból jelentik: A kakanyi bányász szerencsétlenség áldozatai közül eddig 120 bányász holtestét sikerült napvilágra hozni. Még hét bányász hiányzik, akiknek sorsa ismeretlen. Az anyagi kár meghaladja a félmillió dinárt. A szerencsétlenek hozzátartozói számára egyre érkeznek az adományok.

— **Székelési zavarok, vastagbélhurut, puffadság, félelemérzés, bódultság, migrén és általános rosszullét esetén a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűviz a gyomor és a bélcsatorna tartalmát gyorsan kiüríti, a bélmirigyek működését élénkíti, a vérkeringést előmozdítja s tartós megkönnyebbülést szerez. Gyomor- és bélspecialisták a Ferenc József vizet, úgy férfiaknál, mint nőknél és gyermekeknél teljes eredménnyel alkalmazzák.**

— **Bernády György ünneplése,** Targu-Muresről jelentik: Targu-Mures magyar társadalmi nagy melegséggel és szeretettel ünnepelte a város legkiválóbb polgármesterét, Bernády Györgyöt 70-ik születésnapja alkalmából. Délelőtt a Transsylvania színház nagytermében volt nagyszabású ünnepség, amelyen részt vett a város valamennyi kulturegyesülete és megleghangú beszédek hangzottak el Bernády György tiszteletére. Este pedig a „Transsylvania” étteremben közel 300 terítéses vacsora volt, amelyen több felköszöntő hangzott el.

— **Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOJTEK: Bulev. Regina Maria.
BERNÁT: Lángá Gará (vasútállomásnál.)
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERGER: Calea Saguna.

FU MANCHU

— Amerikai flottagyakorlatok a Panama-csatornán, Washingtonból jelentik: Az Egyesült-Államok flottagyakorlatai miatt teljesen megállt a közlekedés a Panama-csatornán keresztül. A csatorna bejárójánál tegnap 30 hajót tartóztattak fel, közöttük az „Exheter” nevű cirkáló is, amely angol hajó lévén, tiltakozott a feltartóztatás ellen. Ekkor fedélzetén amerikai tengerésztiszt jelent meg, aki sajnálkozását fejezte ki afölött, hogy az „Exheter” nem folytathatja útját, mindaddig, amíg a csatornán keresztül nem halad a hadgyakorlatok 111 csatahajója. A hadgyakorlatokkal kapcsolatosan a legszigorúbb sajtó- és távirati cenzurát rendelték el.

— Jogerőssé vált Hock János börtönbüntetése. Budapestről jelentik: A törvényszék Méhes-tanácsa ma hirdette ki Hock János nemzetgyalázási bűnperében a Kuria által is helybenhagyott egy évi börtönbüntetésről szóló ítéletet. Ezzel az ítélet jogerőssé vált, Hock János az ítéletkihirdetésnél nem volt jelen, mert orvosi bizonyítvánnyal igazolta, hogy gyengélkedik. A törvényszék az ítéletet közölte a királyi ügyészséggel és most ez fog gondoskodni az ítélet végrehajtásáról.

FU MANCHU

— Májusi ájtatosságok a minoriták templomában. A jövő hét elején, május első estéjén megkezdődnek a Minoriták templomában a szokásos májusi ájtatosságok. Május hónapban minden este 7 órakor énekes litánia és májusi ájtatosság lesz. Az ájtatosságok keretében a templomi és egyesületi énekkarok felváltva szerepelnek. Az első és utolsó májusi ájtatossággal kapcsolatos szentbeszédet, valamint az ünnepi prédikációt Szócs Didák katolikus gimnáziumi hittanár, a szerda esti beszédeket Malig Berard, a szombat esti prédikációkat P. Szabó Gábor plébániai irodavezető és a vasárnap esti szentbeszédet Novák R. Mihály hittanár intézi a hívekhez.

Jégelőizetés olcsóbb és megbízhatóbb **REUSZ** jéggyárban, Bulev. Regele Ferdinand 33. Telefon 141. 1486

— Tízszázalékkal nőtt Arad megye lakossága az elmúlt év alatt. Arad megye népegészségügyi hivatalában most készültek el a megye egészségügyének 1933. évi statisztikájával. Az adatokból megállapítható, hogy az elmúlt évben a megye területén 25%-al nőtt a szifilitikus, közel százszázalékkal a tüdőmegbetegedések száma (564). Vörheny 73, diftéria 80, kanyaró 1393, tifusz 76, influenza 150, paralízis 3 esetben fordult elő. Érdekes, hogy míg 7443 születési eset fordult elő az elmúlt évben, 6685 esetben halt meg a csecsemő. Tízszázalékot tehát így is meghalad Arad megye népességének növekedése egy év alatt. A megyei főorvosi hivatal ismételtén kérte ki az egészségügyi minisztérium támogatását, hogy leküzdhesse a lakosságot pusztító venerikus és tbc.-megbetegedéseket.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szájíz, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Özvegy orosz nagyhercegnő pore a lengyel állam ellen. Varsóból jelentik: A kommunista által meggyilkolt Mihály Alexander nagyherceg özvegye pert indított a lengyel állam ellen volt férje birtokainak kiadása iránt. A per tárgyának értéke meghaladja a 18 millió zlotyt. Az özvegy azzal érvel keresetében, hogy amikor a nagyherceg őt, mint egy gárda kapitány özvegyét feleségül vette, kizárták a cári család tagjai sorából. Lengyelországba vonult vissza Brasov gróf néven és hatalmas földbirtokot vásárolt, de hagyatéka sohasem volt a cári család tulajdona és így azt a lengyel kincstár nem sajátíthatta ki.

— Egy arad megyei birtokeladás bonyodalmai foglalkoztatták ma az aradi törvényszék második szekcióját. Schenk Ferenc ismert aradi birtokos még 1932. decemberében eladta pecicai birtokát Forgó Lajos gazdálkodónak 600.000 lejért, de kikötötte, hogy a birtokot egy éven belül visszavásárolhatja. A visszavásárlás körül azután nézeteltérések keletkeztek, amelyeknek eredményeképpen Schenk Ferenc pert indított Forgó ellen és a bírósághoz benyújtott keresetében leszögezte, hogy a megállapított határidőn belül jelentkezett, azonban a vásárló már nem volt hajlandó eleget tenni szerződésbeli kötelezettségének és a birtokot nem adta vissza. A bíróság előtt mindkét fél tanukat jelentett be és a törvényszék május másodikára halasztotta az ítéletkihirdetést az ügyben.

— Pereskedés a beraktározott butorok körül. Leopold Frigyes ismert aradi borkereskedő még hónapokkal ezelőtt pert indított egy ismert aradi szállító cég ellen, amelytől kártérítést követelt elraktározott butoraiért. A borkereskedő még néhány évvel ezelőtt megállapodást kötött dr. Timár Andor ügyvéd útján Eisele János háztulajdonossal, akinek házában lakott, hogy 25 ezer lejt kitevő tartozása fejében lekötötte a cégnél elraktározott butorait. A butorokat később egy másik szállítónál raktározták be és ekkor Leopold megállapította, hogy hiányok mutatkoznak. Hatvanezer lejes kártérítésre perelte be a szállító-céget, amelynel egy évig tartotta berendezését. A per folyamán azután megállapítást nyert, hogy az elraktározás megtörtént ugyan, de a borkereskedő nem adta át leltár szerint butorait a cégnek, csupán behelyezte annak raktárába. Az aradi törvényszék első szekciójára ma tartott tárgyalást az ügyben és a tanú kihallgatások után meghozta ítéletét, amelyben elutasította kártérítési perével Leopold Frigyest.

— Öngyilkossá lett Kölcsy Ferenc késői leszármazottja. Debrecenből jelentik: Kölcsy Sándor az itteni ügyvédi kamara elnökének 20 éves fia az elmúlt éjszaka vadászfegyverével, dum-dum golyóval a szájába lőtt és miután a golyó teljesen szétroncsolta fejét, rögtön meghalt. A szülők semmit sem hallottak a fegyverdörrenésből, mert a lakás egyik távolabbi részén aludtak és az öngyilkosságot reggel a szobaleány fedezte fel. Az öngyilkosság okáról nem tudnak semmi bizonyosat. Azt hiszik, hogy a fiu pilóta akart lenni, de a szülők féltették és nem engedték. Ez keserítette el állítólag annyira, hogy halálra szánta magát. Debrecenben az öngyilkosság óriási feltűnést keltett, mert az előkelő család egyenes leszármazottja Kölcsy Ferencnek a nagy magyar költőnek.

Emberismeret

A barátairól lehet egy ember egyéniségére következtetni.

— vagy a könyveiről, amelyeket olvas.

— vagy a cigarettákról, amelyeket szív.

— de leginkább a cigarettákról, amelyekkel másokat megkínál.

— Aradi előadás a konverzióról. Fuchs Albert dr. aradi ügyvéd, az ügyvédi kamara rendezésében szombaton délután előadást tart az aradi törvényszék elsőemeleti 91-es számú szobájában a konverzió problémáiról. Az előadást jogász körökben érdeklődéssel várják.

Olesó és jó tűzifák!
100 kgr. tüzéselt fa Lei 36.—
Egy ől 480.—
AUFRICHT-fatelepen Cal. Victoriái 1-2. 1894
Telefon 69.

— Érdekes érettségi találkozók lesz néhány hét múlva. Az 1914. évben az aradi városi felsőkereskedelmi iskolában érettségizett egykori növendékek találkoznak husz esztendő múltán, hogy felelevenítsék néhány órára a gondtalan, boldog diákkor emlékeit. A találkozó előkészítésével szervezőbizottság foglalkozik, amely az Aradi Közlöny útján kéri fel mindazokat, akik 1914-ben érettségiztek az aradi kereskedelmi iskolában, jelentkezzenek Salacz Dezsőnél, Arad, Str. Ioan Calvin 12. szám alatt.

Kina nem felejt

Az 1900-ban lezajlott kínai boxerlázadásnak még a mi napjainkban is vannak eseményei. A kínaiak szabadságharca a kizsákmányoló európaiak és amerikaiak ellen véres elnyomatásba fulladt. Számítalan apátlan és anyátlan kínai árva maradt, akik valamennyien bosszút esküdtek az elnyomó fehérek ellen. Valamennyi között legkitartóbb Fu Manchu volt, aki európai egyetemeken szerezte meg technikai tudását, hogy mindent szolgálatába állíthasson és megbosszulhassa egész családjá elvesztését a vélt bűnösök unokáin. Európa az erőszakkal szemben csak leleményességgel tudott boldogulni.

Siófok — a nyaralók Eldorádója

— A legolcsóbb és legkellemesebb fürdőhely a »Balaton gyöngye« —

A derűs áprilisi napfény, amely már napok óta elárasztja a korzót, tagadhatatlanul a néhány hét múlva bekövetkező forró nyár előfutárja. A dolgozó, az egész éven át munkában kifáradt pihenés után vágyódó ember ilyenkor már a nyári szabadságra gondol és számíthatja, hogy hol és hogyan töltheti legolcsóbban és legkellemesebben a nyarat? Ebben az esztendőben a fürdőhelyek előreláthatólag leszállítják áraikat, de az egyik legolcsóbb fürdőhely Siófok lesz, a Balaton

Szombaton reggel már Aradra érkezik a legnagyobb élő hegedűművész, Huberman Bronislaw

Hangversenyének napját Aradon tölti. — Soha nem látott érdeklődés a koncert iránt.

A város közönsége felfokozott érdeklődéssel várja április 28-át, szombat estét, amelyen a Kulturpalota nagytermének pódiumáról felhangzik a ma élő legeslegnagyobb hegedűművésznek: Huberman Bronislawnak páratlan értékű stradiváriusa, hogy a legmagasabbrendű zenei műélvezetnek osztályrészesevé tegye a közönséget. A hangverseny aradi rendezősege ma távirati értesítést kapott különben a nagyhirű művész titkári hivatalától és ebben közlik, hogy Huberman Bronislaw — az eddigi tervektől eltérőleg — már szombaton a kora reggeli órákban megérkezik Aradra.

A művész a délelőttöt a város nevezetességeinek megtekintésével tölti el és bebarangolja Aradvárosát, úgy, hogy külön vonzerőt jelent pusztja megjelenése. A jegyelővétel olyan nagymértékben megnövekedett, hogy minden bizonyossággal a Kulturpalota hatalmas termét szorongásig megtölti az a közönség, mely a háborút megelőző évek óta nem hallhatta Huberman megéjtően csodálatos művészetét. Huberman műsorán Mendelssohn grandiózus hegedűversenye, Bach Chaconneja, Frank Cézár szonátája és megannyi zenei mestermű szerepel. A művész a hangverseny színetjében közönségének rendelkezésére áll, hogy nagyértékű és mügyűjtők körében is ritka értékre becsült autogrammját szétosztja. Jegyek már csak erősen korlátozott számban kaphatók Sándor Ferenc jegyirodájában.

— Az Osztálysorsjáték igazgatóságának közleménye. A munkaügyi minisztérium 6058—1934. számú rendelete értelmében az összes Osztálysorsjáték árusító helyek, viszontelárusítók, ügynökségek április 23. és 29-én, továbbá május 1-én nyitva tarthatnak.

— A „Credo” katolikus férfiegyesület vasárnap ünneplő védőszentjének, veronai szent Péternek emlékünnepe. Ez alkalomból a Minoriták templomában szép ünnepség lesz vasárnap este 7 órakor. A templomi ünnepség keretében P. Szabó Gábor, a „Credo” egyesület egyházi alelnöke mond prédikációt.

Az „Uj Idők” mai száma. A szépirodalmi részben Harsányi Zolt érdekes elbeszélését, Bibó Lajos lírai szépségű tavaszi rajzát, Gosztouyi Adám humoros írását és Adrich nagy sikert aratott regényének folytatását olvashatjuk. Szép verseket írtak Falu Tamás és Emőd Tamás. Mőór Márta tartalmas cikket, Aszlányi Károly kedves, friss humoreszket A kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16., bárkinek küld díjtalan mutatószámot. Előfizetési ára ¼ évre 200 lej.

— Mindenki pénzt kereshet! az idei Budapesti Nemzetközi Vásáron, Május 4—14.

■ Megkövesedett egy gyermek. Különös baleset ért egy kislányt. Anyja két éves korában elejtette a közvetlen utána teste merevedni, kövesedni kezdett. Ma már hét éves, majdnem teljesen megkövesedett. A világ sok furcsaságáról hétről-hétre közöl képeket és cikkeket a „Tolnai Világlapja”, amely 52 nagy oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelenik meg minden hét keddjén.

FU MANCHU

A levegő királyai. A modern kötéláncosok izgalmas és veszélyes foglalkozásáról rendkívül érdekes cikket közöl a „Déliab” új száma, amelyben ezenkívül pompás budapesti és külföldi rádióműsorokat, nagyszerű színházi beszámolókat és filmriportokat talál az olvasó. A 84 oldalas, gazdag tartalmu színházi képeklap ára 10 lej.

FILM KÖZLÖNY

Korbács és szerelem

Exotikus filmdráma bemutatója a Centralban

A tropusi égöv alatt, néger tam-tamok dübörgő zenekíséréte mellett, szenvedélyektől tulfűtött levegőjű gyarmatok ültetvényein játszódik le a „Korbács és szerelem” című exotikus filmdráma cselekménye. Carole Lombard, a csodálatosan széke, varázslatos szépségű, párdüctestű filmszínésznő alakítja ennek a forrólevegőjű filmdrámának a főszerepét. Ő az a titokzatos asszony, akit sorsa a gyarmatokra űz, ahol éjszakai mulatókban éli elsodort életét... A törvény is kinyújtja utána a kezét, de ekkor megjelenik egy férfi, egy gazdag ültetvényes, aki megmenti az asszonyt azzal, hogy feleségül veszi...

A cselekmény legizgalmasabb, legerdekesebb része az ültetvényeken játszódik le, ahol rab-szolgákká alacsonyított bernszülöttek és az európai társadalom száműzöttei dolgoznak a kegyetlen tulajdonos korbácsa alatt és a szépséges, széke asszony hamar meggyűlöli a kegyetlen zsarnokot. A szerelmet azonban megtalálja egy fiatal száműzött oldalán, akivel sikerül kimenekülnie ebből a pokolból. Szébbnél-szebb jelenetek váltják fel egymást: a szenvedélyek izzó levegőjében kivirul a tiszta, igaz szerelem a két társadalmi hajótörött között, akik együtt akarnak új életet kezdeni.

A film mindvégig érdekes, izgalmas cselekményű és különösen a bernszülöttek lázadása, a gátat nem ismerő vad forgatag kirobbanása képezi a lüktető finálét. A szépséges, széke Carole Lombardon kívül Charles Laughton, a kiváló karakterszínész és Charles Bickford a markáns filmművész alakítják a főszerepeket. Mindent egybevetve, ez a film méltán sorakozik a népszerű exotikus drámák legjobbjai közé.

Panoptikum

Grand-Guignol-dráma sajtóbemutatója a Corso-moziban

Nemcsak a legnagyobb, leghátborzongatóbb és leghatásosabb Grand-Guignol a „Panoptikum”, amely ma került bemutatásra a Corso-moziban, de a legszebb kiállítású színes film, amit valaha láttunk. Eleven viaszfigurákkal benépesített hatalmas méretű panoptikum áll a valóban szenzációs cselekmény homlokterében. Ezek a viaszfigurák tulajdonképpen nem is annyira elevenek, mint inkább holttestek tökéletes viaszpreparátumát jelenítik. Az eleven jelzőt viszont megérdemlik azért, mert az élet színeit viselik magukon, mintha szépségük, eredetiségük örökké élne.

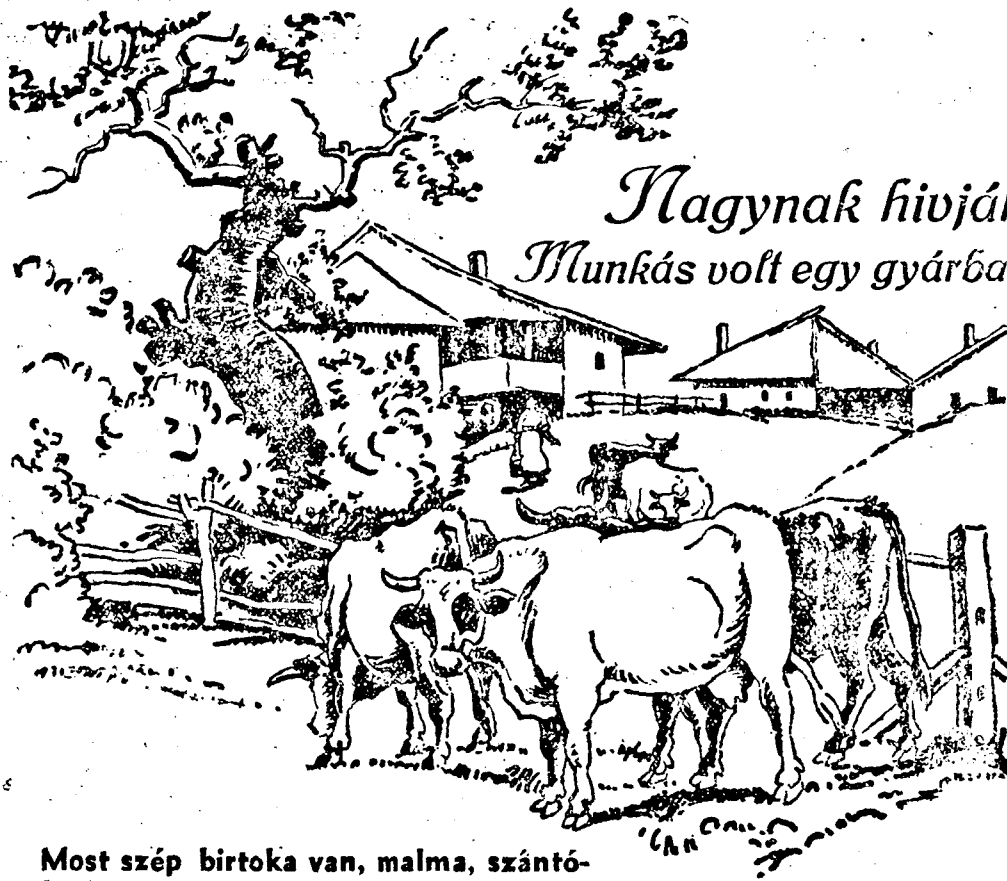
Ki is gondolná, hogy New-York, az óriásváros közepén, ahol a város életének lüktető érverése a leghangosabb, egy idegenből jött béna ember olyan panoptikumot rendez be, amely nem egyéb egy szépségesben annál borzalmasabb Morgue-nál... Tizenkét esztendőn keresztül ugyszólván napról-napra ismert egyének holttesteinek el s mindegyik titokzatos körülmények között leli halálát... Szörnyű bünszövetkezet állhat a titokzatos halálesetek s a holttestek eltűnése mögött és ennek a szövevényes bűntudat szálait — egy bájos, széke kis riporter-nő bogozza ki detektívek és kalandorregényírók színes fantáziáját megszegyenítő, bravuros módon.

Ez a hátborzongatóan izgalmas filmdráma a Grand-Guignolok fejedelme... Egyik borzalmas és mégis finom izléssel beállított jelenet követi a másikat és valami csodálatos rendezői raffineriát árul el az a körülmény, hogy Kertész Mihály úgy állítja be a jeleneteket, hogy mialatt a hideg verejték gyöngyözik a néző homlokán kénytelen szébbnél-szebb díszletekben, csoportokban és termekben gyönyörködni. Kertész Mihály neve hosszabb idő óta nem szerepelt filmen, a „Panoptikum” megrendezésével ismét bebizonyította, hogy egyike a legjelesebb, a legszínesebb fantáziájú rendezőknek. A szereplők briliáns játéka egyik főerőssége a filmdrámának. Lyonel Attvill ez a markáns tehetségű, kiváló jellemzésű áll a szereplőgárda élén. A szenális félőrült szobrász szerepében kimagasló produkál. A szépséges Fay Wray, a kedves, ügyes Genda Farrel és a koinista professzor szerepében Arthur Ed. Carewe felejthetetlen alakítást nyújtanak.

ABBAZIA

HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”

Előkelő családi penzió ABBAZIA legszebb részén. — Gyönyörű szobák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. 424
Teljes ellátás már 25.— lírától.



Nagynak hívják.
Munkás volt egy gyárban.

Most szép birtoka van, malma, szántó-földjei és legelője a marhák számára.

Amikor a gyárban nehéz munkáját végezte, arról álmodott — mint minden gyári munkás, — hogy szülőfalujában legyen egy kis háza és földje.

A többi munkástársra kinevette Nagyt, amikor látták, hogy gyűjti apránként a pénzt, hogy állami osztálysorsjegyet vásároljon. Mindig játszott a sorsjátékon, makacsul, sőt néha még kölcsön is kért pénzt, hogy megújthassa sorsjegyét.

Ma már senki sem neveti ki, mert Nagy sorsjegye 5,000.000 lelt nyert. és tényleg: elhagyta a gyárat, földet vett szülőfalujában és most építi fel szép házát.

Őn nem akar valamit nyerni abból a 240.000.000 leiből, amelynek szétosztását az állami osztálysorsjáték május 3-án kezdi meg? Ha igen, úgy vegyen még ma sorsjegyet. A szerencse nem vár.

A román állami sorsjáték most osztja ki első ízben a következő nagy nyereményeket:

8 millió
3 millió
2 millió és
19 darab
1. millió

A legszerencsésebb esetben a nyeremény 13.000.000 lei
Huzás május 3-án és 4-én.

A ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK

Már nem sok idő van!

Ne szalassza el szerencsését,
MÉG ma VEGYEN SORSJEGYET a
BANCA ILIESCU R.-T.-nél CLUJ.
Képviselő: Olariu János, Arad,
Str. Bratianu No. 3

Új szerencseforrás! Új sorsjegyarusítás!

TÖRÖK és TARSÁ CLUJ

Postafiók 23.

Rendeljen postán sorsjegyet, mert

Török szerencsése örök!!!

Képviselő: Karácsonyi György dohánytőzsde.

Vegyen szerencsés

GOLDSCHMIDT-sorsjegyet!

Szerencsése csak akkor lesz, ha sorsjegyet
Sándor Iván és Társánál vesz. Bul. Reg. Maria 18

Vegye a sorsjegyet WAGONS-LITS // COOK-nál, a Minorita-paletában
Bizalom! Diszkrét!

Visszautasított szovjet-ajánlat

Németország nem hajlandó politikai szövetségre lépni a szovjetunióval

Rigából jelentik: A német kormány közölte a lett kormánnyal, hogy Szovjetország javaslatot tett Németországnak oly jegyzőkönyv aláírására, amely biztosítja a balti államok függetlenségét és sérthetlenségét

A német kormány nézete szerint azonban semmi veszély sem fenyegeti a balti államok függetlenségét és sérthetlenségét és ezért Németország elutasítja a szovjet kezdeményezését.

SPORT KÖZLÖNY

Még nincs lefutva az aradkerületi másodosztályu bajnokság

A bajnokielőtt Intelegerea (Egyetértés) csapatát még a Banatul, AVMSE, Juventus vagy Frontiera befoghatja

A másodosztályu bajnokság vasárnapi teljes fordulója ismét óriási meglepetést hozott: az Intelegerea (Egyetértés) vereséget szenvedett az AVMSE lelkes együttesétől és ezzel pontelőnye az AVMSE-vel szemben négyre, a Banatul, Juventus, illetve Frontierával szemben hatra csökkent. Tekintettel arra, hogy a bajnokság teljes befejeztéig még hat forduló van hátra, az Intelegerea (Egyetértés) bajnoksága még nem tekinthető befejezett ténynek és a különben kitünő képességű csapatnak erősen meg kell emberelnie magát, ha nem akarja a már biztosnak látszó bajnokságot kezéből kiadni. A forduló legszebb küzdelmét a Frontiera—Titanus mérkőzés hozta, ahol a curtici-ak pompás játékkal győztek. A Banatul nagy fölénnyel lépte le a Patria-t, a Vulturul, Crisana és Fortuna csak küzdelem után tudtak győzni a Victoria, Astra, illetve CAR

(RAC) felett. A Juventus és Virtutea megosztottak a pontokon, ami a Juventusnak — egyelőre — harmadik helyébe került. A bajnokság állása a hatodik tavaszi forduló után a következő:

1. Intelegerea (Egyet.)	19	16	—	3	81	20	32
2. AVMSE	19	11	6	2	49	24	28
3. Banatul	19	12	2	5	47	22	26
4. Juventus	19	11	4	4	46	20	26
5. Frontiera	19	11	4	4	53	27	26
6. Titanus	19	10	3	6	49	37	23
7. Victoria	19	9	5	5	25	22	23
8. Crisana	19	8	2	9	33	50	18
9. Virtutea	18	5	5	8	26	26	15
10. Fortuna	19	6	1	12	20	41	13
11. Vulturul	18	5	2	11	34	37	12
12. CAR (RAC)	19	3	4	12	14	43	10
13. Astra	19	3	1	15	16	71	7
14. Patria	19	2	1	16	13	66	5

Azt sutlogják,

hogy a timisoarai Ripensia játékosai sport-szerűtlenül viselkedtek a múlt heti triál alkalmával. A Bohemians elleni mérkőzésen ugyanis az oradeai Barátky, ez a kiváló képességű allround játékos szerepelt a Ripensia támadósorában és a timisoarai csatárok „égetni” akarták a kitünő Crisana-játékost, mert szívesebben látták volna, ha a teljes Ripensia-csatársor kerül a válogatottba.

Szomorú tényként szögezhetjük le ezt a szemtanuk által igazolt körülményt most, amikor a román válogatott csapat egyik legfontosabb eddigi küzdelme előtt áll. A vasárnapi Románia—Jugoszlávia mérkőzés fontosságát csak azok mérleghetők kellőképpen akik tisztában vannak, mit jelentene a román futballnak az olaszországi világbajnokságon való részvétel. Mennyi fejlődési lehetőséget nyújt egy-két olyan meccs lejátszása, amelyen a világ legjobb 16 csapata közül kerül ki az ellenfél!

A válogatott összeállítása ismeretes. A sportszövetség többé-kevésbé megelégedett a válogatók munkájával és a vasárnap pályára lépő román reprezentatív csapat vitathatatlanul nagy játékerőt képvisel. Ilyen nagyfontosságú mérkőzés előtt nem szabad a játékosoknak egyéni hiúságokra, klubérdekekre és klubpolitikára gondolniok, csupán egy cél legyen a szemük előtt: Romániának részt kell vennie a világbajnokságon!

O Kugliversenyt rendez az aradi Crisana. Az aradi Crisana sportegylet vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel kuglizó versenyt rendez, amelyen bárki résztvehet. A verseny három első helyezettjét értékes tiszteletdíjakkal jutalmazzák.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig,
d. u. 3—7-ig.

Összeállították a magyar válogatott csapatokat

Budapestről jelentik: A magyar válogatott vasárnap két fronton mérkőzik és pedig Prágában a cseh válogatott ellen, Budapesten pedig a bolgár válogatott lesz a magyarok ellenfele. A két válogatott ellenfele a következő:

Prágában: Háda—Sternberg, Biró—Palotás, Moóré, Lázár—Markos, Vincze, Sárosi, Toldi, Kemény. — Budapesten: Szabó—Mandl, Kiss—Laky, Szűcs, Szalay—Tamássy, Auer, Solti, Cseh II., P. Szabó.

A javuló konjunktúra eredményeit mutatja be a Budapesti Nemzetközi Vásár

Ipari ujdonságok, autómobilkiállítás, új cigaretta, alkalmi bélyeg a vásáron

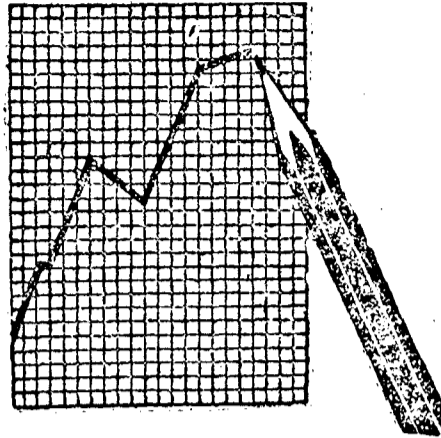
(Budapesti tudósítónktól.) Budapesten az egyik lap most ankétot rendezett, amelyben részt vesznek az ország legismertebb gazdasági szakemberei. A feltett kérdés az: kézzelfogható valóságnak tekinthető-e már a gazdasági javulás. Laikusok számára meglepő, mennyi kedvező adatot gyűjtött egybe ez a körkérdés. Az ucca embere csak változott hangulatot lát, a szakértő azonban adatokra hivatkozik. Érdekes, hogy ezek sorában állandóan visszatér a hivatkozás a május 4-én megnyíló Budapesti Nemzetközi Vásárra. Majdnem minden szakma arra utal, hogy az adott véleményében feltüntetett számos zlopoknál is erősebb bizonyító ereje lesz azoknak az új ipari termékeknek, amelyekkel a szakma vezető cégei a legközelebbi Nemzetközi Vásáron felvonulnak.

A vásárnak egyik állandóan visszatérő csoportja az ipari ujdonságok bemutatója. Ez évben a rendezőség kénytelen volt ezzel a külön csoporttal felhagyni. Indokolás: nincsen olyan szakma, amely ne mutatna be ezuttal oly cikkeket, melyeknek termelésére csak a legutóbb rendezkedett be, oly árakat, amelyeknek az elmúlt évek nyomozó gazdasági viszonyai között még nem lett volna piaca s amelyeket most, amikor szembetűnő a fogyasztó piac megerősödése, mernek csak kihozni. A fogyasztópiac helyzetének javulását igazolja a vásár keretében rendezett autómobilkiállítás is. Az elmúlt évben ebben a csoportban összesen csak 12 kocsi típusot mutattak be. Ezek is a legolcsóbb, legkisebb autók voltak, olyanok, amelyek kispénzü vásárlókkal számoltak.

A felvevő piac javulásával számol egyébként a magyar Dohányjövődék is. „VÁSÁRFIA” néven két új fajta cigarettával vonul ki a vásárra. Az első minőség ára 6 fillér, a második minőségé 4 fillér. A magyar Posta is részt kér a nagyobb forgalomból. 20 filléres alkalmi bélyeget hoz ki a vásárral egyidőben tartott nemzetközi bélyegkiállítás alkalmából. Az újítások legnagyobb tömegével természetesen a vasiparnál és a textiliparnál találkozunk. De szerepel a vásáron új építő anyag, a divat és a kozmetika ezer újítása, sőt felvonulnak még a baromfi tenyésztők is, legújabban ki tenyésztett oly fajtákkal, amelyek részben mint husállatok, részben mint különleges tojók, várnak a gazdák érdeklődésére.

reklámélet

feljavítja az ön üzleti forgalmát mert ötleteket ad, segít, informál



szerkesztő: Balogh Sándor

Évi 530 lelt előfizetésért díjtalanul megkapja: naményi—dr. Herman—náda: „a reklám” című szakkönyvet, 308 oldal terjedelemben, 60 műmelléklettel, bolti ára 720 lelt.

Kiadóhivatal: Budapest, Bálvány ucca 12. szám

O Megérkezett az AMEFA (AMTE) tré. nere. Eckhardt Ottó tegnap megérkezett Aradra, hogy átvegye az AMEFA (AMTE) tréningjeinek irányítását. A kitünő bécsi tréner legutóbb az Universtiateanál működött az 1932—33. évben, amely esztendőben az Universtiatea a nemzeti bajnokság B) csoportjának győztese is volt. Az AMEFA-ban az új tréner munkáját nagy érdeklődéssel várják és a csapat feljavulását remélik.

A legközelebbi napokban megindul egyébként a vásár által támasztott idegenforgalom is. Április 28-tól kezdve érvényes a vásár utazási kedvezménye s a következő hét első napjaiban érkeznek a vásár ankarai, londoni és varsói külön-vonatai. Budapesten a vásár alkalmából minden eddigti meghaladó üzleti- és idegenforgalomra számolnak.

Május 4-én, pénteki napon nyílik meg a vásár és május 14-ig tart, de a vásár által támasztott idegenforgalom már április 28-ával kezdődik, mert ettől a naptól fogva érvényes a vásár-igazolvány 50%-os utazási kedvezménye, a vízumkedvezmény és mindaz a számtalan előny, amelyben a Nemzetközi Vásár látogatására érkező közönség részesül.

Nehéz a vásárt leírni. Rengeteg kiállítója, csoportja, a vásár területén épült pavilonok hosszú sora mind külön ismertetést kíván. Most mégis csak néhány apróságot ragadunk ki, néhány érdekes és kedves dolgot mondunk el izellitől.

A vásár a magyar népi különlegességek propagálására is szolgál. Egy a sok közül a szegedi halászcserda. Naponta külön vagonban szállítják ide a tiszai halakat s a közönség maga halászhatja ki őket a csárda melletti kis tóból. A főzéstől a híres szegedi Onozóné első halásza gondoskodik. Ő készíti a szegedi halpaprikást és az egyéb alföldi magyar ételeket. Külön szakács vállalja az erdélyi fatányéros és a székely-ételek készítését, de szakértője lesz a népi konyha minden egyéb ágazatának is.

A vásár látogatói között sok a gyermekes anya. A gyermek elfárad, elsiroja magát, sokszor nem is bírja a nagy tömeg között órák hosszat való járást. A vásár ezért gyermekudvart létesít. Két részből fog állni. Ovódából és elemistáknak való játszótérből. A gyermekek felett tanult ovónők és tanítók ügyelnek. Az iskolás fiukat pedig a cserkészlethez jölsimert alkalmi „farkaskölykök” avatják. Láthatjuk: mindenkinek érdekeset nyújt a vásár!

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
f. tel.

Syracuse csapágyfém felülmul minden más csapágyfémét, kapható az ország minden nagyobb vaskereskedésében.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Felhasználatlanul maradt tizennégy millió lej aprópénz az aradi állami főpénztárban

Még most sem lehetett teljesen befejezni a „kincses kamra” átadását — Beszélgetés a Nemzeti Bank aradi fiókjának vezetőségével a sok váltópénzről

Hónapokkal ezelőtt nyugdíjbavonult az aradi pénzügyigazgatóság régi főpénztárosa, akinek helyét már be is töltötték, de a főpénztár sokmillió készletének átadását még most sem lehetett befejezni. A főpénztári osztályon hatalmas vasajtókkal és komplikált zárossal felszerelt, nagyon gondosan elzárt „kincseskamrában” őrzik a váltópénzt tartalmazó ládákat, lepecsételt zsákokat, csomagokat, amelyeket a legnagyobb vállalatok, a részvénytársaságok tolokocsikom szállítattják be, amikor a kincstár számára fizetéseket teljesítenek. A múlt évben 16 millió lejre szaporodott az 1, 2, 5, 10 és 20 lejes váltópénz mennyisége, de aztán néhány millió lejjel csökkent, mert a tisztviselőknek, a nyugdíjasoknak egyideig ebből fizették ki illetményeik egy részét. A különböző adópénztárak akkor azt panaszták, hogy rövid idő alatt körforgást végzett a rengeteg aprópénz, amely tehát ismét visszavándorolt a főpénztárba. Már hónapok óta 14 millió lej kiscimletű váltópénz fekszik a főpénztárban, amelynek másik szobájában külön páncélszekrényekben vannak a bankjegyek és az ezüstszezáások, de az ezekből befolyt összeget naponta átviszik a Nemzeti Bank aradi fiókjához.

Hogy mi fog történni a 14 millió lej értékű, gyümölcsözött heverő váltópénzzel? Annak sorsa fölött most már rövid időn belül dönt a Nemzeti Bank igazgatósága. Az állami főpénztár ugyanis a napokban arra kérte a Jegybank aradi fiókját, hogy rendelkezzen a körülbelül 6—700 mázsa súlyú készpénz felett. Erre a Jegybank főpénztárnoka átvizsgálta a kincstárt és kijelentette, hogy amikor legközelebb ellenőr érkezik Bucurestiből, annak figyelmét felhívja az Aradon összetorlódtott nagy aprópénz-készlet elosztásának szükségességére és rámutat a mai tarthatatlan helyzetre. Ez alapon a központ remélhetőleg elszállítatja innen azt a sokmillió lej aprópénzt. Ez alkalomból beszélgettünk a Banca Nationala aradi fióktintézetében, ahol közölték velünk, hogy országsszerte nagyon felgyülemlett az aprópénz, amelynek kezelése sok gondot okoz. A Nemzeti Bank csak az 500 és 1000 lejeseket bocsájtja ki az 1929. évi lejstabilizációs tör-

vény keretein belül, de a réz- és ezüstpénzt az állam vereti ugyancsak a fenti törvény alapján. A városi lakosság szabadulni igyekszik a váltópénzektől, leginkább azokkal fizeti a köztartozásokat s ezért folyik vissza az állami pénztárakba. Kétségtelen, hogy az utóbbi időben komoly ügyvé vált az aprópénz célszerű felhasználása, mert a közönség most éppúgy idegenkedik a sárgaréz-pénztől, mint husz évvel ezelőtt a sárga — aranypénztől. Ez utóbbi ugyanis nagyon könnyű volt, az utóbbit pedig nagyon nehéznek találják.

— Pacuraru Brutus: aradi tőzsdefitkár. Bucurestiből jelentik: A kereskedelemügyi minisztérium ma rendeletet adott, ki, amelyben Pacuraru Brutust, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkárát, az aradi áru-tőzsde titkárává nevezte ki.

— ADÓFIZETÉSI HALADÉKOT KAPNAK A BANKOK. Bucurestiből jelentik: Slavescu pénzügyminiszter elhatározta, hogy a banktörvénytervezet parlamenti tárgyalása alkalmával rendeletet fog kiadni, amelyben arra utasítja az adóhivatalokat, hogy ne hajtsák végre azokat a pénzügytervezet, amelyeknek jövedelmiadó-hátralékuk van az 1931., 1932. és 1933. évekből, mert a moratórium és a konverziós törvények miatt akkor a legtöbb bank jövedelme nagyon lecsökkent és érthető, ha hátralékban maradtak a jövedelmi adóval. A behajtási tilalom ez év szeptemberéig fog tartani.

— Nem alkotmányellenes a kényszeregyezségi törvény. A kényszeregyezségi törvény 59. cikke szerint, azok a cégek, amelyek kényszerfelszámolás alatt álltak, kényszeregyezségi kérelmet és a kényszeregyezségi kvótát a törvényszék állapítja meg, esetleg a hitelezők beleegyezése nélkül is. Felmerült az a kérdés, hogy ez az intézkedés ellenkezik-e az alkotmánytörvénnyel. A Semmitőszék egyesített tanácsa döntésében kimondta, hogy a kényszeregyezségi törvény 59. cikke nem ellenkezik az alkotmánytörvényben lefektetett elvekkel.

— A banktörvényjavaslat tárgyalása a szenátusban. Bucurestiből jelentik: A szenátus tegnapi ülésén Gyárfás Elemér kifejtette, hogy a banktörvény tervezet nem felel meg céljának. Különösen a legfelsőbb banktanács összeállítását és tőnag hatáskörét kifogásolta. Rámutatott arra, hogy az 1916. évi magyar törvények annak idején lehetővé tették azt, hogy az erdélyi románok és szászok hitelszövetkezeteinek képviselői, mint kisebbségi bankérdekeltségek megbízottjai helyet foglaljanak a budapesti Pénzügyi Központban. Ezért helyesnek találta volna, ha az erdélyi kisebbségi gazdasági szervezetek megbízottjai, így a Gyáriparosok Országos Szövetsége (UGIR) delegátusai is helyet kapjanak a legfelsőbb banktanácsban. Ezután a pénzügyeti alaptőke túlmagassága ellen foglalt állást. Slavescu pénzügyminiszter reflektált Gyárfás felszólalására, közölte, hogy kezdetben állást foglalt az ellen, hogy részvénytársaságokon kívül még közkezeseti társaságok is foglalkozhassanak banküzletekkel, de azután ő is elfogadta az előkészítő bizottságok javaslatát. Gyárfás szenátor azt válaszolta, hogy a magánvagyon a gyakorlatban veszély fenyegeti, ha a banktörvény-tervezet nem változtatnak. Végül azt kívánja Gyárfás, hogy a pénzügytervezet ellen a jövőben ne lehessen csődöt kérni, csak akkor, ha csalárd bukás esetei forognak fenn. Csőd helyett a felszámolás bevezetését tartja szükségesnek. Egyéb-ként úgy a maga, mint a Magyar Párt nevében is elfogadta a banktörvényjavaslatot.

Megjelent: A mezőgazdasági és városi adósságok rendezéséről szóló törvény

Román szöveggel, magyar fordítással és magyarázattal.

Ara 50 lei.

Továbbá a kamatokra vonatkozó érvényben levő összes törvényes rendelkezések, különös tekintettel a konverziós törvények intézkedéseire. Teljes román szöveggel, magyar fordítással, magyarázatokkal és kamattáblázattal.

Ara 20 lei.

Közreadták:

Dr. Gáspár Gyula és dr. Váradi Odön orvoadal ügyvédek.

Mindkét könyv kapható:

az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban.



„OLLA”
GUM...?
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyú utazatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimondottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

— ELMARADNAK A MAJUS 1., 2., 3. ÉS 4-IKI ADÓFELLEBBEZÉSI TÁRGYALÁSOK. Az aradi kivetési pénzügyigazgatóság hivatalosan közli, hogy a május 1., 2., 3. és 4-re kitűzött adófellebbezési tárgyalásokat bizonytalan időre elhalasztották, tehát azok, akik a fenti napokra idézést kaptak, ne jelenjenek meg. Az új tárgyalási határonapról új idézést fognak kapni. Az áprilisra kitűzött összes fellebbezési tárgyalásokat megtartják.

— A külföldi hitelezők ragaszkodnak a pénzügyi szakértők feltételeihez. Mint ismeretes, a párisi pénzügyi tárgyalásokon a külföldi hitelezők megbízottjai újabban merev álláspontra helyezkedtek és mint Párisból jelentik az Argus-nak, most elzárkóznak attól, hogy eltérjenek a pénzügyi szakértők javaslatától s újabb tökeleszállítást nem engedélyeznek. Ezzel szemben a kormány felajánlotta, hogy egy milliárd lej értékű devizát hajlandó a törlesztésekre fordítani, ami a jelenlegi pénzügyi viszonyok között valóban kielégítheti a hitelezőket. A Tatarescu-kormány azt is méltányosnak tartja, hogy a kötvények szelvényeit ne automatikusan kelljen beváltani, hanem mindig akkor, amikor kellő fedezet van arra. A tárgyalások tovább folynak s valószínűleg létrejön a megegyezés.

— Az aradi háztulajdonosok Szindikátusának hivatalos közleménye. Az új lakbérleti törvénnyel kapcsolatban a köztisztviselők és köznyugdíjasok azon kategóriája által bérelt lakásokra vonatkozólag, mely a törvényes meghosszabbítást élvezik és mely után az állam a háztulajdonosnak bérkülönbözötet térít, az aradi napilapokban különféle cikkek jelentek meg a notifikációs eljárásra vonatkozólag, mely cikkek a törvény intézkedéseit helytelenül értelmezték. Mivel ezen téves értelmezés miatt egyrésztől a háztulajdonosok azon hiszemben, hogy a notifikálást a pénzügyigazgatósághoz nem ők, hanem bérlőik tartoznak benyújtani és ezáltal elesnének a nekik járó bérkülönbözöteti összegről. Más részről a bérlők fölösleges költségeket és teljesen alaptalanul terjesztették be ezen notifikációsokat, a háztulajdonosok Szindikátusa hivatalosan közli, hogy az április 7-i törvény 3. §-a értelmében kizárólag a háztulajdonos köteles május 18-ig bezárólag a pénzügyigazgatóság után a pénzügyminisztériumot notifikálás által értesíteni, hogy az 1932—33. bérleti évre mely összeg járt a háztulajdonosnak az államtól, tisztviselő- vagy nyugdíjasbérlőjének lakása után. A notifikálást Portárel (bíróági végrehajtás osztály) vagy közjegyző által fenti határidő alatt nyújtandó be jogvesztesség terhe mellett. A bérlőnek semmi nemű temmivalója nincsen. Minden ily ügyre vonatkozólag a szindikátus titkársága és ügyésze (Str. Eminescu 28), bármikor részletes utmutatással szolgál.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon kedves barátainknak, ismerőseinknek, a kath. gimnázium tanári karának és növendékeinek, a serkés-csapatnak, a Berlitz-iskola tanárainak és azon számtalan ismeretlennek, kik kedves gyermekünk temetésén résztvettek, nagy bánatunkat résztvevő sorokkal és virágaikkal enyhíteni iparkodtak, ezuton mondunk halás köszönetet.

A mélyen sujtott
Ambros-család.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, APRILIS 26.

Bucuresti. 13: Tőzsdei és vizátlásjelentés. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.20: Könnyű zene. 17.15: Tanúgyil óra. 18: A Dinicu-zenekar hangversenye. 19: Hírek. 19.15: A hangverseny folytatása. 19.50: Rádiógyetem. G. Oprescu előadása. 20.30: Joh. Strauss: „A denevér”. Operett 3 felv. (Közv. a Román Operából). Utána: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Bertha István szalonzenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 17: A Magyar Cserkészszövetség előadása. 18.30: Ország Tivadar hegedű, zongorán kíséri Herz Ottó dr. 19: „Uj vívmányok az orvostudományban”. Décsi Imre dr. előadása. 19.30: Magyar nóták. Előadja Komlóssy Emma Kísér Rác Zsiga és cigányzenekara. 20.30: Kis Szinpad. 21.15: Hírek. 21.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 22.30: Irodalmi rejtélyverseny. 23.40: Rác Béla és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 16.40: Gyermekóra. 17.15: Kaufler Cesia zongorázik. 18.15: Filmlemez. 19.50: Az állami színházak hete. 21: A vigoopera három évszázadon át. A népopera zenekar. Bókor Margit szoprán, Ziegler tenor, Schubert-Scholdern bariton előadása. 23.15: Dubini kvintett a „Lehár-teremből”. Utána hírek. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Lemezek. 18: Ratni Drugovi-fu-

vózenekar. 20: Lemezek. 20.30: Népzene lemezek. 21.40: A rádió szimfonikus zenekara Dimitrijevic Iván szólistával. 23.20: Cigányzene vendéglőből. — Berlin. 14.15: Táncok operákból. 15.15: Szórakoztató lemezek. 17: Szórakoztató zene. 20: Bach: Előjáték és menüett gitárra. Brahms: Szoprán- és altkettős. 23.20: A nemzetközi amatőrbirkóverseny közvetítése Rómából. Breslau. 13: Lemezek. 14.40: Induló-lemezek. 19.15: Beethoven: Holdvilág szonáta; Tavaszi szonáta. 20: Rádiózenekar. 22.30: München. 23: Hírek közvetítése. 23.30: Bunghardt zeneszerző műveiből. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.35: A 14. gyalogezred zenekara. 14.35: Magyar hírek, lemezek. 17.30: Rádiózenekar. 18.30: Magyar irodalmi félóra. 19.50: Lemezek. 20: Magyar hírek, lemezek. — Leipzig. 13: Déli zene. 14.35: Régi zene lemezek. 17: Szimfonikus Kraemer hegedűművésszel. 18.30: Fejérl Rudolf zongorázik. 19.15: Ünnepest. 22.15: Hangverseny. — Milano. 12.15: Kamarazenelemez. 13.30: Lemezek. 14.10—15.15: Vegyes zene. 18.10: Tánczene. 20.40: Lemezek. 21.05: Lemezek. 21.55: Rossato: Don Giovanni, tragédia Lattuada zenéjével. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 13.20: Lemezek. 17: Rádiózenekar. 18.15: Gabcsóva—Komasova operettáriákat énekel.

PÉNTEK, APRILIS 27.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. Morena: Strauss-szvit, négy tételben. Glinka: Életünket a cárért, nyitány. Lehár: A vig özvegy, egyv. Lindemann: Polkaegyveleg. 19.15: Rádiózenekar. Schült: A kanári madár. Waldteufel: Estudiantina, keringő. Artók: Ej uhnyem. Meyer—Hel-

mmd: Pizzicato. Svarka: Román ábránd. Fucsi: Firenzei induló. 20.20: Lemezek. 21: A fúharmonikusok hangversenye. Berkoz: Cellini, nyitány. Dragoi: Egyházi divertimento. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Akom Lajos vokálkvintettje. 14.30: ÁMástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 16.30: A rádió diáklérlője. 17: Czicza József és cigányzenekara. 17.45: Hírek. 18: „Az indiai földrengések”. Cholnoky Jenő dr. előadása. 18.30: Barta Klári zongorázik. 19: Sportközlemények. 19.15: Gyorsírótanfolyam. 19.40: Hanglemezek. 20.10: A rádió kültügyi negyedórása. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése „Karinina Anna”. Zenét szerezte Hubay Jenő. Utána: Ifj. Sáray Elemér cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Alpesi dalok és táncok lemezek. 14.30: Művészlemez. 16.40: Gyermekjátékok és szokások. 17.20: Rádiózenekar. 18.30: Hecht Ada szoprán énekel. 19: Hírek. 19.15: Testnevelési heti szemle. 20.25: Szórakoztató zene. 21.55: Szimfonikusok. 23.15: Lemezek. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Trubadurlemez. 17: Lemezek. 18: Rádiózenekar. 18.30: Népdalok zenekarral. 20: Lemezek. 21: Tánclemez. Utána: Zenekar — Königsberg. 14.05—15.30: Művészlemez. 17: Danzigi rendőrszenekar. 22.15: Csikovsky: D-moll zongora- és zenekari verseny az operai zenekar és Wagner Ferenc zongoraművész előadásában. 23.30: Operai zenekar. Utána: Tánclemez. — Königsbrunn. 13.30: Operett- és filmlemez. 15: Gluck-, Weber-, Kreutzer-, Flotow- és Lortzing-lemezek. 18.30: Zeneszerzők zeneszerzőkről.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját leszállítottuk!

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára **10 szög csupán 2 lej.** :: szó 2 lej. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

KÖZÉPKORU, egyedülálló urinó, a háztartás minden ágában tökéletes, házvezetőnek, anyahelyettesnek ajánljuk, vidékre is megy. Ajánlatokat „Nyugodt otthon” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1672

HELYI GYARÚZEM keres vizagázott gépeszt, ki a szivattyú kezeléséhez is ért. — Referenciákkal és bizonyítványokkal „Gyárüzem” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérünk. 1676

Elsőrendű onkoló férfi és egy maniküros leány, magas fizetéssel, felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Kifutófiu, jóhából való, felvétetik. „Ferment” ecetértékesítő, Str. N. Grigorescu 3-4.

LAKÁS.

LEPCSOHAZI bejárattal butorozott uccai szoba 1-2 személy részére, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó, Bdul Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

FiataleMBER keres díszkrét bejárattal butorozott szobát, fürdőszobával, május 15-re. Ajánlatok „Díszkrét” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.

RAKTARNAK, műhelynek világos, nagy, tiszta helyiség ipararámmal olcsón kiadó, ugyanott négykerékű kis kocsit eladó. Str. Cornel Popescu 4. 1651

HAROM és ÖTSZOBAS modern lakás és üzlethelyiség május 1-re kiadó Ortutay-palotában. 1673

VÉTEL ÉS ELADÁS.

SURGÖSEN VESZÉK magas árért használt férőruhákat, bizományi eladásra mindent elfogadok. Dorotheum, Strada Corvin No. 8. 1675

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keressük megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Becserélem az elhasznált villanygőzt, rádió és zseblámpa elemét, ráfizetés mellett, teljesen ujakra. Motorica műszerész, Calea Banatului 12. Törött porcellán és tüvegtergyak vizálló ragasztása. 1670

HAPAG-kéjútazások naptára
Tavasz-nyár 1934.

Május 10. Pünkösdi Középtengeri utazás a „Milwaukee”-val Riviera, Palmas, Madeira.

Juniustól Októberig Utazások a csikági világkiállításra, nagyon érdekes és nagyon olcsó.

Julius 1. Első északfoki utazás az „Oceana” gőzessel 16 nap Norvégia, Északfok, Fjordok.

Julius 21. Izlandi és Spitzbergai utazás a „Milwaukee”-val 23 nap Skocia, Izland, Spitzbergák, Északfok, Fjordok.

Augusztus 5. Skocia, Norvégia és Dánia utazás 13 nap változatos, olcsó.

Különböző tengeri ésszárazföldi utazások és kirándulások. Minden utazás elsőrendűen szervezve és keresztülvive, a viszonyoknál megfelelő árral. — Jelentkezés, felvilágosítás és prospektus a

HAMBURG-AMERIKA LINE S. A. R.-nak képviselőténél:

Künstler Utazási és Vizumirodánál

Arad, Bulev. Regina Maria 24. — Telefon 86. sz.



Költözködők figyelmébe! Világos hálószobák 5500 lei, ebédlők 8500 lei. Fehér komplet konyha 1800 lei, kredencek, székek, előszoba falak, íróasztalok, keleti belső és gyáriszonyegok, zongorák, csillárok, szennyes szekrények, pianóok, cimbalom, fall tükrök, fotelok, garnitúrák, Singer varrógépek, függönyök, storeok, asztalterítők, His Master pathefonok stb. stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk kiválasztott szara zalogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg Maria 13., Dácia kávéház mellett.

KÜLÖNFÉLÉK.

KEDD ESTE Bul. Reg. Ferdinand padon maradt barna ridikül fényképekkel, okmányokkal. Beszülletes megtalálói 500 lei jutalom ellenében adja le Calea Saguna 75. sz. 1669

INGATLAN.

Adómentes ház

a belváros közelében 2 kétszobás és 1 háromszobás, fürdőszobás lakással, **270,000.** — lejért eladó. Petrán-iroda, Arad, Piata Avram Iancu 18. (Piaotér). 1674

Szerbtemplom közelében 3 szobás magánház eladó. Bővebbet Strada Alexandru Gavra 22.

Ghiorocon,

villamos állomásnál, adómentes, masszív, 2 szobás, veranda, pince, melléképületek, gyümölcsös és szőlőskertből álló magánház áron alul eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1661

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért

